ISSN 1725-5104

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 256

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 53

30 ta' Settembru 2010

Werrej

I Atti leġislattivi

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni Nru 862/2010/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2010 dwar il-parteċipazzjoni tal-Unjoni fi Programm Konġunt ta' Riċerka u Żvilupp dwar il-Baħar Baltiku (BONUS) li huma impenjati fih diversi Stati Membri** ([1]) 1

II Atti mhux leġislattivi

REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 863/2010 tad-29 ta' Settembru 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 967/2006 fir-rigward tad-dati ta' skadenza applikabbli għall-esportazzjoni u l-intaxxar taz-zokkor prodott li jaqbeż il-kwota** 15

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 864/2010 tad-29 ta' Settembru 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix 17

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 865/2010 tad-29 ta' Settembru 2010 li jiffissa l-prezz minimu għall-bejgħ tal-butir għas-seba' stedina individwali għall-offerti fi ħdan il-proċedura tas-sejħiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (UE) Nru 446/2010 19

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

Prezz: 3 EUR

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

2010/579/UE:

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2010 li tawtorizza lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu biex japplikaw miżura b'deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** 20

2010/580/UE:

★ **Deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2010 li tawtorizza lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi biex japplika miżuri ta' deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** . . . 22

2010/581/UE:

★ **Deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2010 li tawtorizza lir-Repubblika tal-Polonja biex tintroduċi miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 26(1)(a) u l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** . . . 24

2010/582/UE:

★ **Deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2010 li tawtorizza lir-Repubblika ta' Franza u lir-Repubblika Taljana biex jintroduċu miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** 26

2010/583/UE:

★ **Deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2010 li tawtorizza lir-Rumanija biex tintroduċi miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** . . . 27

2010/584/UE:

★ **Deċiżjoni ta' implimentazzjoni tal-Kunsill tas-27 ta' Settembru 2010 li tawtorizza lir-Repubblika tal-Latvja biex tapplika miżura ta' deroga mill-Artikolu 287 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud** . . . 29

MT

(Ikompli fuq il-qoxra ta' wara minn ġewwa)

I

(Atti leġislattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI Nru 862/2010/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-22 ta' Settembru 2010

dwar il-parteċipazzjoni tal-Unjoni fi Programm Konġunt ta' Riċerka u Żvilupp dwar il-Baħar Baltiku (BONUS) li huma impenjati fih diversi Stati Membri

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 185 u 188, it-tieni paragrafu, tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew [1],

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja [2],

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni Nru 1982/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar is-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea għall-attivitajiet ta' riċerka, ta' żvilupp teknoloġiku u ta' dimostrazzjoni (2007-2013) [3] ("is-Seba' Programm Kwadru") tipprevedi l-parteċipazzjoni tal-Komunità fi programmi ta' riċerka u żvilupp li impenjaw ruħhom fihom diversi Stati Membri, inkluża l-parteċipazzjoni fl-istrutturi maħluqa għat-twettiq ta' dawk il-programmi, fit-tifsira tal-Artikolu 169 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ("Trattat KE").

(2) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/971/KE tad-19 ta' Diċembru 2006 dwar il-Programm Speċifiku Kooperazzjoni li jimplimenta s-Seba' Programm Kwadru tal-Komunità Ewropea dwar ir-riċerka, l-iżvilupp teknoloġiku u attivitajiet ta' dimostrazzjoni (2007-2013) [4] tinkoraġġixxi approċċ transtematiku lejn suġġetti ta' riċerka rilevanti għal wieħed jew aktar mit-temi tas-Seba' Programm Kwadru, u f'dan il-kuntest identifikat inizjattiva taħt l-Artikolu 169 tat-Trattat KE fil-qasam tar-Riċerka Konġunta dwar il-Baħar Baltiku bħala wieħed mill-oqsma adatti għall-parteċipazzjoni tal-Komunità fi programmi ta' riċerka nazzjonali implimentati b'mod konġunt.

(3) L-ekosistema tal-Baħar Baltiku, baħar intern kważi magħluq Ewropew, hija wieħed mill-ikbar korpi ta' ilma salmastru fid-dinja u ntlaqtet serjament minn pressjoni eżerċitata minn numru ta' elementi ta' oriġini naturali u pressjoni eżerċitata mill-bniedem, bħat-tniġġis minn armi kimiċi mormija, pereżempju gassijiet tal-gwerra li jmorru lura sat-Tieni Gwerra Dinjija, u minn komposti ta' metalli tqal, sustanzi organiċi, materjali radjuattivi, u tixrid ta' żejt tat-tisħin u ta' żejt mhux maħdum. L-iżvilupp tal-agrikoltura fil-baċin idrografiku tal-Baħar Baltiku wkoll ikkawża l-iskular eċċessiv ta' fertilizzanti u materjal organiku li jwassal għal ewtrofizzazzjoni avvanzata, u l-introduzzjoni ta' organiżmi aljeni nonendemiċi fl-ambjent. L-esplojtazzjoni insostenibbli tal-istokkijiet tal-ħut u t-tibdil fil-klima qed jikkawżaw it-telf tal-bijodiversità oriġinali. Dawk il-fatturi, kif ukoll l-attività kontinwa tal-bniedem, li tinkludi proġetti infrastrutturali direttament fuq il-kosta jew qrib ħafna tagħha u fil-baċin idrografiku tal-Baħar Baltiku, u t-turiżmu ekoloġikament insostenibbli, qed joħolqu degradazzjoni fl-ambjent naturali. Dan kollu qed inaqqas serjament il-kapaċità tal-Baħar Baltiku li jipprovdi b'mod sostenibbli l-prodotti u s-servizzi li fuqhom jiddependu n-nies direttament u indirettament għal benefiċċji soċjali, kulturali u ekonomiċi.

[1] Opinjoni tad-29 ta' April 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
[2] Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Ġunju 2010 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2010.
[3] ĠU L 412, 30.12.2006, p. 1.
[4] ĠU L 400, 30.12.2006, p. 86.

(4) Il-Kunsill Ewropew tal-14 ta' Diċembru 2007, enfasizza t-tħassib dwar l-istat tal-ambjent fil-Baħar Baltiku, kif rifless fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni tal-10 ta' Ġunju 2009 lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni dwar l-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku. Barra minn hekk, il-Kunsill stieden lill-Kummissjoni biex tippreżenta proposta għal inizjattiva taħt l-Artikolu 169 tat-Trattat KE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku.

(5) Ix-xjenza għandha tikkontribwixxi biex tittratta dawn l-isfidi u ssib soluzzjonijiet għall-problemi ambjentali urġenti fil-Baħar Baltiku. Madankollu, il-gravità tas-sitwazzjoni preżenti titlob titjib kwalitattiv u kwantitattiv tar-riċerka attwali fir-reġjun Baltiku permezz tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' approċċ integrat bis-sħiħ fejn il-programmi ta' riċerka rilevanti tal-Istati kollha konfinanti jistgħu jiġu simplifikati u ffukati sabiex jittrattaw il-kwistjonijiet kumplessi u urġenti b'mod koordinat, effiċjenti u effettiv.

(6) Fil-preżent, għadd ta' programmi jew attivitajiet ta' riċerka u żvilupp imwettqa mill-Istati Membri individwalment f'livell nazzjonali għas-sostenn tar-riċerka u l-iżvilupp fir-reġjun tal-Baħar Baltiku mhumiex koordinati biżżejjed fil-livell tal-Unjoni biex tinkiseb il-massa kritika meħtieġa f'oqsma strateġiċi tar-riċerka u l-iżvilupp.

(7) Barra minn hekk, l-istrutturi tar-riċerka eżistenti speċifiċi għas-settur, li evolvew tul storja twila ta' politika nazzjonali, għandhom għeruq fondi fis-sistemi ta' governanza nazzjonali u ma jippermettux l-iżvilupp u l-finanzjament tar-riċerka ambjentali multidixxiplinari, interdixxiplinari u transdixxiplinari meħtieġa biex jiġu ttrattati l-isfidi tal-Baħar Baltiku.

(8) Waqt li hemm tradizzjoni twila ta' kooperazzjoni fir-riċerka dwar il-Baħar Baltiku ma' pajjiżi kemm fi ħdan kif ukoll barra miż-żona tal-Baħar Baltiku, l-isforzi kollaborattivi sa issa kienu nieqsa mir-riżorsi finanzjarji xierqa għall-isfruttament ottimali tal-potenzjal tar-riċerka minħabba s-sitwazzjoni ekonomika u ta' żvilupp mhux ugwali f'dawk il-pajjiżi kif ukoll aġendi ta' riċerka, temi ta' riċerka u prijoritajiet nazzjonali li jvarjaw ħafna.

(9) Il-Kummissjoni fil-programm ta' ħidma tagħha għall-2007-2008 tal-11 ta' Ġunju 2007 għall-implimentazzjoni tal-Programm Speċifiku Kooperazzjoni, ipprovdiet appoġġ finanzjarju lil BONUS ERA-NET u lil ERA-NET PLUS fil-qasam tar-riċerka ambjentali dwar il-Baħar Baltiku sabiex issaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-aġenziji li jiffinanzjaw ir-riċerka ambjentali fir-reġjun Baltiku u tiffaċilita t-transizzjoni lejn programm konġunt ta' riċerka u żvilupp fil-Baħar Baltiku li għandu jiġi implimentat fuq il-bażi tal-Artikolu 169 tat-Trattat KE.

(10) B' mod ġenerali, BONUS ERA-NET u ERA-NET PLUS iffunzjonaw tajjeb u għalhekk huwa importanti li tiġi żgurata l-kontinwità tal-isforzi tar-riċerka biex jiġu ttrattati l-isfidi ambjentali urġenti.

(11) Konformement mal-approċċ tas-Seba' Programm Kwadru u kif rikonoxxut fil-konsultazzjonijiet mal-partijiet interessati li saru matul BONUS ERA-NET, fir-reġjun Baltiku hemm bżonn ta' programmi ta' riċerka bbażati fuq il-politika.

(12) Id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Finlandja u l-Isvezja (minn hawn 'il quddiem "l-Istati Parteċipanti") ftiehmu li jwettqu flimkien il-Programm Konġunt ta' Riċerka u Żvilupp dwar il-Baħar Baltiku BONUS ("BONUS"). BONUS għandu l-għan li jappoġġa l-iżvilupp xjentifiku u l-innovazzjoni billi jipprovdi l-qafas legali u organizzattiv meħtieġ għal kooperazzjoni transnazzjonali bejn l-Istati tal-Baħar Baltiku fir-riċerka ambjentali fir-reġjun tal-Baħar Baltiku.

(13) Filwaqt li jiffoka l-aktar fuq ir-riċerka ambjentali, BONUS imiss għadd ta' programmi ta' riċerka relatati tal-Unjoni fuq firxa ta' attivitajiet tal-bniedem li għandhom impatti kumulattivi fuq l-ekosistema bħas-sajd, l-akkwakultura, l-agrikoltura, l-infrastruttura (inkluż fil-qasam tal-enerġija), it-trasport, it-taħriġ u l-mobilità tar-riċerkaturi kif ukoll kwistjonijiet soċjo-ekonomiċi. BONUS huwa ta' rilevanza konsiderevoli għal għadd ta' linji ta' politika u direttivi tal-Unjoni inkluża l-Istrateġija tal-Unjoni għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku; il-Politika Komuni tas-Sajd; il-Politika Agrikola Komuni, id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma [1]; id-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika tal-Ambjent Marin (Direttiva Qafas dwar l-Istrateġija Marina) [2] kif ukoll impenji internazzjonali tal-Unjoni bħall-Pjan ta' Azzjoni għall-Baħar Baltiku HELCOM. B'riżultat ta' dan, bosta oqsma oħra tal-politika tal-Unjoni ser jibbenefikaw minn BONUS.

(1) ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1.
(2) ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19.

(14) Biex jiżdied l-impatt ta' BONUS, l-Istati Parteċipanti qablu li l-Unjoni tipparteċipa fih.

(15) BONUS għandu jinkludi fażi strateġika, segwita minn fażi ta' implimentazzjoni, li tipprovdi opportunità biex titwettaq konsultazzjoni wiesgħa mal-partijiet interessati dwar l-aġenda tar-riċerka strateġika li kapaċi wkoll tittratta l-bżonnijiet ta' riċerka li jitfaċċaw. Matul il-fażi strateġika ta' BONUS, għandu jitfittex l-involviment ta' aġenziji ta' finanzjament addizzjonali orjentati lejn is-settur biex titjieb aktar l-integrazzjoni tar-riċerka li tittratta l-bżonnijiet tal-aħħar utent transsettorjali u jkun żgurat l-użu effettiv tar-riżultati għall-arranġamenti tal-politika u l-ġestjoni tar-riżorsi fuq firxa wiesgħa ta' setturi ekonomiċi.

(16) Fit-tmiem tal-fażi strateġika, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-Aġenda tar-Riċerka Strateġika, il-Pjattaformi għall-Konsultazzjonijiet tal-Partijiet Interessati u l-modalitajiet tal-implimentazzjoni jkunu stabbiliti sabiex BONUS jidħol fil-fażi tal-implimentazzjoni. Il-Kummissjoni tista', jekk ikun meħtieġ, tagħti rakkomandazzjonijiet għat-titjib tal-Aġenda tar-Riċerka Strateġika. It-transizzjoni għall-fażi tal-implimentazzjoni għandha tkun mingħajr skossi jew dewmien.

(17) L-Istati Parteċipanti qablu li jikkontribwixxu EUR 50 miljun għal BONUS. Kontribuzzjonijiet in natura fil-forma ta' aċċess għal u użu ta' infrastrutturi ("kontribuzzjoni infrastrutturali in natura") għandhom ikunu permessi, bil-kondizzjoni li ma jirrappreżentawx parti sostanzjali tal-kontribuzzjoni sħiħa. Dawn għandhom ikunu soġġetti għal evalwazzjoni tal-valur u l-utilità tagħhom għat-twettiq tal-proġetti BONUS.

(18) Il-parteċipazzjoni tal-Unjoni f'BONUS m'għandhiex teċċedi l-EUR 50 miljun għat-tul kollu tiegħu u tkun ugwali, fi ħdan dak il-limitu, għall-kontribuzzjoni tal-Istati Parteċipanti sabiex iżżid l-interess tagħhom fit-twettiq ta' BONUS b'mod konġunt. Il-parti l-kbira tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tkun allokata għall-fażi tal-implimentazzjoni. Għandu jiġi definit limitu għal kull fażi. Il-limitu għall-fażi tal-implimentazzjoni għandu jiżdied bi kwalunkwe ammont li jibqa' wara l-implimentazzjoni tal-fażi strateġika.

(19) L-implimentazzjoni konġunta ta' BONUS teħtieġ struttura ta' implimentazzjoni dedikata, kif previst fid-Deċiżjoni 2006/971/KE. L-Istati Parteċipanti ftiehmu fuq tali struttura ta' implimentazzjoni dedikata u stabbilixxew in-Netwerk ta' Organizzazzjonijiet Baltiċi għall-Finanzjament tax-Xjenza ("BONUS EEIG") biex jiġi implimentat BONUS. BONUS EEIG għandu jkun ir-riċevitur tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni. Waqt li l-Istati Parteċipanti jiġu mfakkra dwar l-importanza tal-prinċipju ta' karus tabilħaqq komuni, kull Stat Parteċipant ser jiddeċiedi, skont ir-regoli u l-proċeduri ta' finanzjament komuni għal BONUS, jekk jamministrax il-kontribuzzjoni tiegħu jew jekk il-kontribuzzjoni tiegħu hijiex ser tkun amministrata minn BONUS EEIG. BONUS EEIG għandu jiżgura wkoll li l-implimentazzjoni ta' BONUS tkun konformi mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda.

(20) Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tkun soġġetta għal impenji formali mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Parteċipanti u l-ħlas tal-kontribuzzonijiet finanzjarji tagħhom.

(21) Il-ħlas tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-fażi strateġika għandu jkun soġġett għall-konklużjoni ta' ftehim dwar il-fondi bejn il-Kummissjoni, f'isem l-Unjoni, u BONUS EEIG li għandu jkun irregolat mir-Regolament (KE) Nru 1906/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi r-regoli għall-parteċipazzjoni ta' impriżi, ċentri tar-riċerka u universitajiet f'azzjonijiet taħt is-Seba' Programm Kwadru u għad-disseminazzjoni tar-riżultati tar-riċerka (2007-2013) ([1]) sabiex tiġi faċilitata u simplifikata l-ġestjoni tiegħu.

(22) Il-ħlas tal-kontribuzzjoni tal-Unjoni għall-fażi tal-implimentazzjoni għandha tkun soġġetta għall-konklużjoni ta' ftehim dwar l-implimentazzjoni bejn il-Kummissjoni, f'isem l-Unjoni u BONUS EEIG, li jkun fih l-arranġamenti dettaljati għall-użu tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni. Din il-parti tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tiġi ġestita taħt ġestjoni ċentralizzata indiretta konformement mal-Artikoli 54(2)(c) u 56 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ([2]) ("Regolament Finanzjarju"), u l-Artikoli 35, 38(2) u 41 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjaru li jgħodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ([3]).

(23) Kwalunkwe imgħax li jirriżulta mill-kontribuzzjonijiet imħallsa lil BONUS EEIG għandu jkun ikkunsidrat bħala d-dħul tiegħu u jiġi assenjat għall-implimentazzjoni ta' BONUS.

([1]) ĠU L 391, 30.12.2006, p. 1.
([2]) ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.
([3]) ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

(24) Biex tipproteġi l-interessi finanzjarji tagħha, l-Unjoni għandu jkollha d-dritt li tnaqqas, tirtira jew ittemm il-kontribuzzjoni finanzjarja tagħha fil-każ li BONUS jiġi implimentat ħażin, parzjalment jew tard, jew l-Istati Parteċipanti ma jikkontribwixxux, jew jikkontribwixxu parzjalment jew tard, għall-finanzjament ta' BONUS, bit-termini stabbiliti fil-ftehimiet li għandhom jiġu konklużi bejn l-Unjoni u BONUS EEIG.

(25) Biex BONUS jiġi implimentat b'mod effiċjenti, matul il-fażi ta' implimentazzjoni, għandu jingħata appoġġ finanzjarju lill-parteċipanti fil-proġetti ta' BONUS magħżula fil-livell ċentrali taħt ir-responsabbiltà ta' BONUS EEIG wara li jsiru sejħiet għal proposti. L-għoti u l-ħlas ta' tali appoġġ finanzjarju lill-parteċipanti f'BONUS għandu jkun trasparenti, ħieles mill-burokrazija u jirrispetta r-regoli komuni konformement mas-Seba' Programm Kwadru.

(26) Waqt li ċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka huwa dipartiment tal-Kummissjonijiet, l-istituti tiegħu xorta għandhom il-kapaċitajiet ta' riċerka li huma rilevanti għall-BONUS u jistgħu jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni tiegħu. Għalhekk huwa xieraq li jiġi definit ir-rwol taċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka fit-termini tal-eliġibbiltà tiegħu għal finanzjament.

(27) Biex jiġi żgurat trattament ugwali, l-evalwazzjoni ta' proposti għandha ssegwi l-istess prinċipji li japplikaw għall-proposti ppreżentati taħt is-Seba' Programm Kwadru. Għalhekk l-evalwazzjoni tal-proposti għandha titwettaq ċentralment taħt ir-responsabbiltà ta' BONUS EEIG minn esperti indipendenti b'għarfien tajjeb tal-kondizzjonijiet lokali fuq il-bażi ta' kriterji trasparenti u komuni, u l-finanzjament għandu jiġi allokat konformement ma' lista ta' klassifikazzjoni approvata ċentralment. Il-klassifikazzjoni u l-ordni ta' prijorità għandha tiġi approvata minn BONUS EEIG u ssegwi strettament ir-riżultat tal-evalwazzjoni indipendenti, li għandu jkun vinkolanti.

(28) Kwalunkwe Stat Membru u kwalunkwe pajjiż assoċjat mas-Seba' Programm Kwadru għandu jkun intitolat li jipparteċipa f'BONUS.

(29) Konformement mal-għanijiet tas-Seba' Programm Kwadru, il-parteċipazzjoni minn kwalunkwe pajjiż ieħor f'BONUS, b'mod partikolari dawk il-pajjiżi konfinanti mal-Baħar Baltiku jew li jipprovdu l-baċin idrografiku tiegħu, għandha tkun possibbli jekk din il-parteċipazzjoni tkun provduta mill-ftehim internazzjonali rilevanti u jekk kemm il-Kummissjoni kif ukoll l-Istati Parteċipanti jaqblu magħha. Konformement mas-Seba' Programm Kwadru, il-Komunità għandu jkollha d-dritt li tagħti l-approvazzjoni tagħha dwar il-kondizzjonijiet relatati mal-kontribuzzjoni finanzjarji tagħha lil BONUS fir-rigward tal-parteċipazzjoni ta' pajjiżi oħra konformement mar-regoli u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni.

(30) Għandhom jittieħdu l-miżuri adatti għall-prevenzjoni ta' irregolaritajiet u frodi u għandhom jittieħdu l-passi meħtieġa għall-irkupru ta' fondi mitlufa, imħallsa ħażin jew użati b'mod mhux korrett konformement mar-Regolamenti tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea ([1]) u (KE, Euratom) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolarijiet oħra ([2]) u r-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) ([3]).

(31) L-attivitajiet ta' riċerka mwettqa taħt BONUS għandhom jirrispettaw il-prinċipji tal-etika konformement mal-prinċipji ġenerali tas-Seba' Programm Kwadru, u jsegwu l-prinċipji tal-integrazzjoni ta' kwistjonijiet ta' ġeneru u tal-ugwaljanza bejn is-sessi, u tal-iżvilupp sostenibbli.

(32) Fid-dawl ta' evalwazzjoni proviżorja imwettqa mill-Kummissjoni, megħjuna minn esperti indipendenti b'għarfien tajjeb tal-kondizzjonijiet lokali, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-kwalità u l-effiċjenza tal-implimentazzjoni ta' BONUS u tavvanza lejn l-objettivi ffissati, u għandha twettaq evalwazzjoni finali.

(33) Il-parteċipanti f'BONUS għandhom jikkomunikaw u jxandru r-riżultati tagħhom kemm jistgħu, b'mod partikolari lil proġetti reġjonali oħra simili ta' riċerka dwar il-baħar, u jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.

(34) L-implimentazzjoni b'suċċess tal-proġetti li diġà twettqu taħt BONUS ERA-NET u l-BONU ERA-NET PLUS kixfu l-kondizzjoni diżastruża tal-Baħar Baltiku. L-istat ambjentali tal-Baħar Baltiku għandu għalhekk ikompli jkun is-suġġett ta' aktar attivitajiet ta' riċerka,

([1]) ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.
([2]) ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.
([3]) ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

ADDOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-Programm Konġunt ta' Riċerka u Żvilupp dwar il-Baħar Baltiku BONUS ("BONUS") li huma impenjati fih b'mod konġunt id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Finlandja u l-Isvezja ("l-Istati Parteċipanti"), għandha tiġi pprovduta taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deċiżjoni.

2. L-Unjoni għandha tagħmel kontribuzzjoni finanzjarja li ma teċċedix l-EUR 50 miljun għat-tul kollu ta' BONUS konformement mar-Regolament (KE) Nru 1906/2006 matul il-fażi strateġika u konformement mal-Artikolu 54(2)(c) tar-Regolament Finanzjarju matul il-fażi tal-implimentazzjoni. Fi ħdan dak il-limitu, il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha tkun ugwali għall-kontribuzzjoni tal-Istati Parteċipanti.

3. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha titħallas b'mod konġunt mill-approprjazzjonijiet tal-baġit allokati lit-temi kollha rilevanti tal-Programm Speċifiku Kooperazzjoni.

Artikolu 2

Implimentazzjoni ta' BONUS

1. BONUS għandu jiġi implimentat min-Netwerk ta' Organizzazzjonijiet Baltiċi għall-Finanzjament tax-Xjenza ("BONUS EEIG").

2. BONUS għandu jiġi implimentat f'żewġ fażijiet, jiġifieri, fażi strateġika segwita minn fażi ta' implimentazzjoni konformement mal-Anness I.

3. Il-fażi strateġika ta' BONUS għandha ddum sa 18-il xahar. Din għandha tipprepara l-fażi tal-implimentazzjoni. Matul il-fażi strateġika, BONUS EEIG għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin:

(a) it-tħejjija tal-Aġenda tar-Riċerka Strateġika li tiddefinixxi l-parti dwar il-kontenut xjentifiku ta' BONUS li tiffoka fuq is-sejħiet għal proposti, konformement mal-għanijiet stabbiliti fis-Seba' Programm Kwadru;

(b) l-istabbiliment tal-Pjattaformi ta' Konsultazzjoni mal-Partijiet Interessati bl-għan li jissaħħaħ u jiġi istituzzjonalizzat l-involviment tal-partijiet interessati mis-setturi kollha rilevanti;

(c) it-tħejjija tal-modalitajiet tal-implimentazzjoni li jinkludu r-regoli u l-proċeduri legali u finanzjarji, id-dispożizzjonijiet li jirregolaw id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali li jirriżultaw mill-attivitajiet ta' BONUS, ir-riżorsi umani u l-aspetti tal-komunikazzjoni.

4. Il-fażi tal-implimentazzjoni għandha ddum għal perijodu ta' mill-inqas ħames snin. Matul il-fażi tal-implimentazzjoni s-sejħiet għal proposti għandhom jiġu ppubblikati bl-għan li jiġu ffinanzjati proġetti li jindirizzaw l-objettivi ta' BONUS. Dawk is-sejħiet għal proposti għandhom ikunu mmirati għal proġetti transnazzjonali u b'diversi msieħba, jinkoraġġixxu parteċipazzjoni adegwata ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, u jinkludu attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku, taħriġ u disseminazzjoni. Il-proġetti għandhom jingħażlu konformement mal-prinċipji ta' trattament ugwali, trasparenza, evalwazzjoni indipendenti, kofinanzjament, ebda skop ta' profitt, non-retroattività u finanzjament mhux akkumulat ma' sorsi oħra tal-Unjoni. L-għoti u l-ħlas ta' finanzjament lil parteċipanti f'BONUS għandu jirrispetta r-regoli komuni konformement mas-Seba' Programm Kwadru.

Artikolu 3

Kondizzjonijiet għall-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-fażi strateġika m'għandhiex teċċedi l-EUR 1,25 miljun u tkun ugwali, fi ħdan dak il-limitu, għall-kontribuzzjoni tal-Istati Parteċipanti. L-impenn tal-Unjoni biex tikkontribwixxi għall-fażi strateġika għandu jkun bil-kondizzjoni ta' impenn ekwivalenti mill-Istati Parteċipanti.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-fażi tal-implimentazzjoni m'għandhiex teċċedi l-EUR 48,75 miljun u tkun ugwali, fi ħdan dak il-limitu, għall-kontribuzzjoni tal-Istati Parteċipanti. Dak il-limitu jista' jiżdied bi kwalunkwe ammont li jibqa' wara l-implimentazzjoni tal-fażi strateġika. Matul il-fażi tal-implimentazzjoni, sa 25 % tal-kontribuzzjoni mill-Istati Parteċipanti tista' tikkonsisti mill-provvista ta' kontribuzzjoni infrastrutturali in natura.

3. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-fażi tal-implimentazzjoni għandha tkun kondizzjonali għal:

(a) l-istabbiliment mill-Istati Parteċipanti tal-Aġenda tar-Riċerka Strateġika, il-Pjattaformi ta' Konsultazzjoni mal-Partijiet Interessati u l-modalitajiet tal-implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(3) kif ukoll il-progress li twettaq fil-kisba tal-objettivi u r-riżultati msemmija fl-Anness I, it-taqsima 2. Il-Kummissjoni tista', jekk ikun meħtieġ, tagħti rakkomandazzjonijiet għat-titjib tal-Aġenda tar-Riċerka Strateġika;

(b) il-prova minn BONUS EEIG tal-kapaċità tiegħu li jimplimenta BONUS inkluż li jirċievi, jalloka u jissorvelja l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni taħt ġestjoni ċentralizzata indiretta konformement mal-Artikoli 54(2)(c) u 56 tar-Regolament Finanzjarju u l-Artikoli 35, 38(2) u 41 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 u konformement mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda;

(c) iż-żamma u l-applikazzjoni ta' mudell ta' governanza adatt u effiċjenti għall-BONUS konformement mal-Anness II;

(d) it-twettiq effiċjenti tal-attivitajiet relatati mal-fażi tal-implimentazzjoni ta' BONUS stabbiliti fl-Anness I mill-BONUS EEIG, li jimplika sejħiet għal proposti għall-għoti ta' fondi;

(e) impenn minn kull Stat parteċipant biex jikkontribwixxi s-sehem tiegħu għall-finanzjament ta' BONUS u l-ħlas effettiv tal-kontribuzzjoni finanzjarja tiegħu, b'mod partikolari l-finanzjament tal-parteċipanti fil-proġetti ta' BONUS magħżula b'segwitu għas-sejħiet għal proposti;

(f) konformità mar-regoli tal-għajnuna mill-Istat tal-Unjoni, u b'mod partikolari mal-Qafas Komunitarju għall-Għajnuna mill-Istat għar-Riċerka, l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni ([1]);

(g) l-iżgurar ta' livell għoli ta' eċċellenza xjentifika, l-osservanza tal-prinċipji tal-etika konformement mal-prinċipji ġenerali tas-Seba' Programm Kwadru, u r-rispett tal-prinċipji tal-integrazzjoni ta' kwistjonijiet ta' ġeneru u l-ugwaljanza bejn is-sessi, u tal-prinċipju tal-iżvilupp sostenibbli.

Artikolu 4

Parteċipazzjoni taċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka

1. Iċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka għandu jkun eliġibbli għall-finanzjament minn BONUS taħt l-istess kondizzjonijiet bħal dawk għall-entitajiet eliġibbli tal-Istati Parteċipanti.

2. Ir-riżorsi proprji taċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka, li mhumiex koperti mill-fondi ta' BONUS, m'għandhomx jitqiesu bħala parti mill-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni fit-tifsira tal-Artikolu 1.

Artikolu 5

Ftehimiet bejn l-Unjoni u BONUS EEIG

1. L-arranġamenti dettaljati għall-ġestjoni u l-kontroll tal-fondi u l-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni matul il-fażi strateġika għandhom ikunu stabbiliti fi ftehim dwar il-fondi li jrid jiġi konkluż bejn il-Kummissjoni, f'isem l-Unjoni, u BONUS EEIG konformement mar-regoli stabbiliti f'din id-Deċiżjoni u fir-Regolament (KE) Nru 1906/2006.

2. L-arranġamenti dettaljati għall-ġestjoni u l-kontroll tal-fondi u l-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni matul il-fażi tal-implimentazzjoni għandhom ikunu stabbiliti fi ftehim ta' implimentazzjoni u ftehimiet finanzjarji annwali li jridu jiġu konklużi bejn il-Kummissjoni, f'isem l-Unjoni, u BONUS EEIG.

Il-ftehim ta' implimentazzjoni għandu b'mod partikolari jinkludi dan li ġej:

(a) definizzjoni tal-kompiti delegati;

(b) dispożizzjoni għall-protezzjoni tal-fondi tal-Unjoni;

(c) il-kondizzjonijiet u l-arranġamenti dettaljati għat-twettiq tal-kompiti, inklużi r-regoli tal-finanzjament u l-limiti massimi tal-finanzjament applikabbli għall-proġetti ta' BONUS, dispożizzjonijiet adatti għad-demarkazzjoni tar-responsabbiltajiet u l-implimentazzjoni tal-kontrolli;

(d) regoli dwar ir-rappurtar lill-Kummissjoni dwar kif jitwettqu l-kompiti;

(e) il-kondizzjonijiet li bihom jieqaf it-twettiq tal-kompiti;

(f) arranġamenti dettaljati għall-iskrutinju mill-Kummissjoni;

(g) kondizzjonijiet li jirregolaw l-użu ta' kont bankarju separat u t-trattament tal-imgħax li jirriżulta;

(h) dispożizzjonijiet li jiżguraw il-viżibilità tal-azzjoni tal-Unjoni rigward l-attivitajiet l-oħra ta' BONUS EEIG;

(i) impenn li ma jsir l-ebda att li jista' jwassal għal konflitt ta' interessi fit-tifsira tal-Artikolu 52(2) tar-Regolament Finanzjarju;

(j) dispożizzjonijiet li jirregolaw id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali li jirriżultaw mill-implimentazzjoni ta' BONUS kif imsemmi fl-Artikolu 2;

(k) il-kriterji li jridu jintużaw fl-evalwazzjonijiet proviżorji u finali, inklużi dawk imsemmija fl-Artikolu 13.

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel valutazzjoni ex-ante ta' BONUS EEIG sabiex tikseb evidenza tal-eżistenza u l-operat korrett tal-proċeduri u s-sistemi msemmija fl-Artikolu 56 tar-Regolament Finanzjarju.

([1]) ĠU C 323, 30.12.2006, p. 1.

Artikolu 6

Imgħax iġġenerat mill-kontibuzzjonijiet

L-imgħax dovut fuq il-kontribuzzjonijiet finanzjarji allokati lil BONUS għandu jitqies bħala dħul ta' BONUS EEIG u għandu jkun assenjat lil BONUS.

Artikolu 7

Tnaqqis, żamma jew tmiem tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni

Meta BONUS ma jiġix implimentat jew jiġi implimentat ħażin, parzjalment jew tard, l-Unjoni tista' tnaqqas, iżżomm jew ittemm il-kontribuzzjoni finanzjarja tagħha b'kont meħud tal-progress fl-implimentazzjoni ta' BONUS.

Meta l-Istati Parteċipanti ma jikkontribwixxux jew jikkontribwixxu biss parzjalment jew tard għall-finanzjament ta' BONUS, l-Unjoni tista' tnaqqas il-kontribuzzjoni finanzjarja tagħha b'kont meħud tal-ammont ta' finanzjament pubbliku allokat mill-Istati Parteċipanti taħt it-termini tal-ftehim dwar il-fondi msemmi fl-Artikolu 5(1).

Artikolu 8

Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni mill-Istati Parteċipanti

Fl-implimentazzjoni ta' BONUS, l-Istati Parteċipanti għandhom jieħdu l-miżuri leġislattivi, regolatorji, amministrattivi jew oħrajn neċessarji għall-protezzjoni tal-interess finanzjarju tal-Unjoni. B'mod partikolari, l-Istati Parteċipanti għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw l-irkupru sħiħ ta' kwalunkwe ammont dovut lill-Unjoni konformement mar-Regolament Finanzjarju u r-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

Artikolu 9

Kontroll mill-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri

Il-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri tal-Unjoni Ewropea għandha tkun intitolata twettaq il-verifiki u l-ispezzjonijiet kollha neċessarji biex jiżguraw il-ġestjoni korretta tal-fondi tal-Unjoni u biex jipproteġu l-interess finanzjarju tal-Unjoni kontra kwalunkwe frodi jew irregolarità. Għal dan l-għan, l-Istati Parteċipanti u BONUS EEIG għandhom jagħmlu disponibbli lill-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri d-dokumenti kollha rilevanti.

Artikolu 10

Informazzjoni reċiproka

Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-informazzjoni kollha rilevanti lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Qorti tal-Awdituri. L-Istati Parteċipanti għandhom jiġu mistiedna jippreżentaw lill-Kummissjoni, permezz ta' BONUS EEIG, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali mitluba mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill jew il-Qorti tal-Awdituri dwar il-ġestjoni finanzjarja ta' BONUS EEIG li tkun konsistenti mar-rekwiżiti ġenerali ta' rappurtar stabbiliti fl-Artikolu 13.

Artikolu 11

Parteċipazzjoni ta' Stati Membri oħrau pajjiżi assoċjati

Kwalunkwe Stat Membru u kwalunkwe pajjiż assoċjat mas-Seba' Programm Kwadru jista' jingħaqad mal-BONUS konformement mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1) u l-punti (e) u (f) tal-Artikolu 3(3). L-Istati Membri u l-pajjiżi assoċjati li ngħaqdu mal-BONUS għandhom jitqiesu bħala Stati Parteċipanti għall-iskopijiet ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 12

Parteċipazzjoni ta' pajjiżi oħra

L-Istati Parteċipanti u l-Kummissjoni jistgħu jaqblu dwar il-parteċipazzjoni ta' kwalunkwe pajjiż ieħor soġġett għall-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 3(1) u l-punti (e) u (f) tal-Artikolu 3(3), bil-kondizzjoni li din il-parteċipazzjoni tkun ipprovduta mill-ftehim internazzjonali rilevanti.

L-Istati Parteċipanti u l-Kummissjoni għandhom jiddefinixxu l-kondizzjonijiet li bihom l-entitajiet ġuridiċi stabbiliti jew residenti f'dak il-pajjiż għandhom ikunu eliġibbli għal finanzjament ta' BONUS.

Artikolu 13

Rappurtar annwali u evalwazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tinkludi rapport dwar l-attivitajiet ta' BONUS fir-rapport annwali tas-Seba' Programm Kwadru ppreżentat lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill skont l-Artikolu 190 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni proviżorja ta' BONUS, mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014. Dik l-evalwazzjoni għandha tkopri l-progress lejn l-objettivi stabbiliti fl-Artikolu 2 u l-Anness I, kif ukoll rakkomandazzjonijiet ta' BONUS dwar il-modi l-aktar adatti għat-titjib ulterjuri tal-integrazzjoni u l-kwalità u l-effiċjenza tal-implimentazzjoni, inkluża l-integrazzjoni xjentifika, tal-ġestjoni u finanzjarja u jekk il-livell tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Istati Parteċipanti huwiex adatt, meta wieħed jikkunsidra d-domanda potenzjali mill-komunitajiet tar-riċerka nazzjonali tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika l-konklużjonijiet tal-evalwazzjoni interim tagħha, flimkien mal-osservazzjonijiet tagħha, lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

Fi tmiem il-parteċipazzjoni tal-Unjoni f'BONUS iżda mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2017, il-Kummissjoni għandha twettaq evalwazzjoni finali ta' BONUS. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta r-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

Artikolu 14

Dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 15

Destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Settembru 2010.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
J. BUZEK

Għall-Kunsill
Il-President
O. CHASTEL

ANNESS I

OBJETTIVI U IMPLIMENTAZZJONI TA' BONUS

1. Objettivi ta' BONUS

BONUS għandu jtejjeb il-kapaċità tar-riċerka tar-Reġjun tal-Baħar Baltiku sabiex tappoġġa l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' regolamenti, linji ta' politika u prattiki ta' ġestjoni "adatti għall-iskop tagħhom", twieġeb b'mod effettiv għall-isfidi ambjentali u soċjetali kbar li r-reġjun qed jiffaċċja u ser jiffaċċja fis-snin li ġejjin u ttejjeb l-effiċjenza u l-effettività tal-programmi u l-approċċ tar-riċerka ambjentali frammentati tar-Reġjun tal-Baħar Baltiku permezz tal-integrazzjoni tal-attivitajiet tar-riċerka fis-Sistema tal-Baħar Baltiku fi programm multinazzjonali, kooperattiv, interdixxiplinari, integrat tajjeb u ffukat li jservi għal żmien twil.

BONUS għandu jikkontribwixxi wkoll għall-istabbiliment u l-istrutturar taż-Żona Ewropea tar-Riċerka fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku.

Sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet huwa neċessarju li jitjiebu l-effiċjenza u l-effettività tal-ipprogrammar frammentat tar-riċerka ambjentali tar-Reġjun tal-Baħar Baltiku billi l-attivitajiet tar-riċerka jiġu integrati fi programm multinazzjonali, kooperattiv, interdixxiplinari, integrat tajjeb u ffukat li jservi għal żmien twil b'sostenn għall-iżvilupp sostenibbli tar-reġjun. Għal dan l-għan BONUS għandu:

(a) jistabbilixxi Aġenda tar-Riċerka Strateġika bbażata fuq il-politika;

(b) iżid il-koordinazzjoni u l-integrazzjoni transkonfinali u transettorjali sostenibbli tal-programmi tar-riċerka pubbliċi;

(c) iżid il-kapaċità tar-riċerka tal-Istati Baltiċi l-ġodda tal-Unjoni;

(d) jistabbilixxi Pjattaformi ta' Konsultazzjoni adatti mal-Partijiet Interessati inkluża r-rappreżentanza mis-setturi kollha rilevanti;

(e) jimmobilizza riżorsi finanzjarji addizzjonali minn kollaborazzjoni transettorjali mtejba fir-riċerka dwar is-Sistema tal-Baħar Baltiku;

(f) jistabbilixxi modalitajiet tal-implimentazzjoni adatti li jippermettu implimentazzjoni effettiva ta' BONUS permezz ta' struttura ta' entitajiet u governanza legali b'ġestjoni konġunta;

(g) iniedi sejħiet għal proposti konġunti transtematiċi, iffukati strateġikament u b'diversi msieħba.

2. Fażi strateġika

2.1. *Objettiv*

Il-fażi strateġika għandha tħejji l-fażi tal-implimentazzjoni. Hija għandha tittratta l-iżvilupp strateġiku ta' BONUS biex tiżgura li tinkiseb integrazzjoni ottimali tar-riċerka dwar is-Sistema tal-Baħar Baltiku. Hija għandha tfittex li ssaħħaħ l-involviment tal-partijiet interessati u l-gruppi tal-utenti biex tiżgura li r-riċerka tkun rilevanti għall-politika u l-ġestjoni, u li l-prijoritizzazzjoni tat-temi tar-riċerka tkun ibbażata fuq il-bżonnijiet politiċi u li jitfittex attivament l-involviment sħiħ tax-xjentisti u l-istituzzjonijiet ta' riċerka rispettivi tagħhom, kif ukoll tal-komunitajiet tal-partijiet interessati b'mod ġenerali.

2.2. *Riżultati*

BONUS EEIG għandu jibgħat lill-Kummissjoni r-riżultati stipulati fil-paragrafi li ġejjin mhux aktar tard minn 15-il xahar wara l-bidu tal-fażi strateġika.

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi pariri u assistenza fuq it-talba ta' BONUS EEIG matul il-preparazzjoni ta' dawk ir-riżultati. BONUS EEIG għandu jirrapporta dwar il-progress fuq it-talba tal-Kummissjoni.

2.2.1. L-Aġenda tar-Riċerka Strateġika

L-Aġenda tar-Riċerka Strateġika għandha tiġi żviluppata u miftiehma f'konsultazzjoni fost l-Istati Parteċipanti, firxa wiesgħa ta' partijiet interessati u l-Kummissjoni. Hija għandha tkun il-bażi għal programm ibbażat fuq il-politika. Hija għandha twessa' l-iffukar tar-riċerka biex tinkorpora, flimkien mal-ekosistema tal-baħar, approċċ mifrux mal-baċin u li jindirizza l-kwistjonijiet l-aktar importanti li jaffettwaw il-kwalità u l-produttività tal-ekosistemi tar-Reġjun tal-Baħar Baltiku.

Hija għandha tinkludi deskrizzjoni tal-bażi ta' riferiment u l-istadju l-aktar avvanzat tar-riċerka dwar is-Sistema tal-Baħar Baltiku, tipprovdi viżjoni strateġika ċara u pjan direzzjonali ta' kif jinkisbu l-objettivi dikjarati u tistabbilixxi s-suġġetti tas-sejħiet ibbażati fuq il-politika, il-baġits tagħhom, id-dati tal-pubblikazzjoni u t-tul ta' żmien previst tal-proġetti. Barra minn hekk, għandha tinkludi miżuri li jittrattaw il-bżonnijiet ta' riċerka emerġenti, tavvanza l-integrazzjoni pan-Baltika tar-riċerka, u tinkludi pjan direzzjonali konġunt għall-użu flimkien u l-ippjanar potenzjali ta' investimenti futuri fil-kapaċitajiet tal-infrastruttura reġjonali.

2.2.2. Il-Pjattaformi ta' Konsultazzjoni mal-Partijiet Interessati

Fuq il-bażi ta' analiżi komprensiva tal-partijiet interessati rilevanti ta' BONUS fil-livelli lokali, nazzjonali, reġjonali u Ewropew, għandhom jiġu stabbiliti mekkaniżmi u Pjattaformi ta' Konsultazzjoni mal-Partijiet Interessati bl-għan li jsaħħu u jistituzzjonalizzaw l-involviment tal-partijiet interessati mis-setturi rilevanti kollha għall-identifikazzjoni ta' lakuni kritiċi, il-prijoritizzazzjoni tat-temi tar-riċerka u t-titjib tal-integrazzjoni tar-riżultati tar-riċerka. Dan għandu jinkludi l-parteċipazzjoni ta' xjentisti, inklużi dawk minn xjenzi naturali rilevanti oħra mhux tal-baħar u mid-dixxiplini tax-xjenzi soċjali u ekonomiċi, li tiżgura l-multidixxiplinarità meħtieġa fl-iżvilupp tal-Aġenda tar-Riċerka Strateġika, il-viżjoni strateġika tagħha u l-prijoritajiet tar-riċerka.

Għandu jiġi stabbilit Forum ta' Riċerka Settorjali (korp ta' rappreżentanti minn ministeri u atturi oħra li jittrattaw ir-riċerka u l-governanza tas-Sistema tal-Baħar Baltiku) bħala korp permanenti għas-sostenn ta' BONUS u jkun responsabbli għad-diskussjoni dwar l-ippjanar, ir-riżultati u l-bżonnijiet emerġenti ta' riċerka tiegħu mill-perspettiva tat-teħid tad-deċiżjonijiet. Il-Forum għandu jiffaċilita u javvanza l-integrazzjoni pan-Baltika tar-riċerka, inkluż l-użu konġunt u l-ippjanar tal-kapaċitajiet tal-infrastruttura, jassisti fl-enfasizzar tal-bżonnijiet ta' riċerka, javvanza l-użu tar-riżultati tar-riċerka, u jiffaċilita l-integrazzjoni tal-fondi tar-riċerka.

2.2.3. Il-Modalitajiet tal-Implimentazzjoni

Il-Modalitajiet tal-Implimentazzjoni għandhom jinkludu l-aspetti kollha li jiżguraw l-implimentazzjoni b'suċċess tal-Aġenda tar-Riċerka Strateġika. Huma għandhom, fejn xieraq, isegwu r-regoli tas-Seba' Programm Kwadru. Huma għandhom jikkonsistu, fost affarijiet oħra, mill-elementi li ġejjin:

(a) l-adozzjoni ta' miżuri (abbozzar ta' dokumenti, stabbiliment ta' proċeduri, reklutaġġ u taħriġ ta' persunal) meħtieġa bir-Regolament Finanzjarju għall-ġestjoni ċentralizzata indiretta;

(b) il-kisba ta' impenji formali mill-Istati Parteċipanti li jammontaw għal mill-inqas EUR 48,75 miljun, liema fosthom massimu ta' 25 % jista' jkun fil-forma ta' kontribuzzjoni infrastrutturali in natura;

(c) il-provvediment ta' stima realistika u bbażata fuq evidenza tal-valur tal-kontribuzzjoni infrastrutturali in natura tal-Istati Parteċipanti;

(d) il-kumpilazzjoni ta' lista kompluta tal-infrastrutturi kollha, inklużi l-kuntatti għas-sidien tagħhom, l-operaturi jew awtoritajiet oħra responsabbli, u l-ippubblikar u l-aġġornament tagħha kull meta jkun meħtieġ;

(e) l-iżgurar li jsir qbil dwar modalitajiet tal-implimentazzjoni komuni u li dawn ikunu stabbiliti għall-ftehimiet dwar il-fondi mal-benefiċjarji ta' BONUS, li jridu jiġu konklużi ċentralment mill-BONUS EEIG, inklużi regoli komuni u miftiehma għall-parteċipazzjoni, mudell ta' ftehim dwar il-fondi, linji gwida għall-applikanti, il-parteċipanti u l-evalwaturi indipendenti, u modalitajiet għall-verifika tal-benefiċjarji, inkluża l-possibbiltà li l-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri jwettqu t-tali verifiki;

(f) l-iżvilupp ta' struttura ta' governanza adatta għall-ġestjoni ta' BONUS fil-fażijiet kollha taċ-ċiklu tal-ħajja tal-proġett;

(g) l-iżgurar li jiġi pprovdut finanzjament adegwat biex isaħħaħ BONUS EEIG f'termini ta' riżorsi umani u esperjenza professjonali multidixxiplinari li jippermettulu jsostni l-aspetti strateġiċi kif ukoll l-implimentazzjoni effiċjenti ta' BONUS;

(h) l-iżvilupp ta' struttura ta' finanzjament għall-proġetti ta' BONUS;

(i) l-iżvilupp ta' strateġija ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni li kemm jista' jkun tiżgura li r-riżultati u d-data jsegwu l-istandards tan-Netwerk Ewropew ta' Osservazzjoni u Ġbir ta' Data dwar l-Ibħra.

Fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet infrastrutturali in natura, għandhom jiġu żviluppati approċċ u regoli speċifiċi matul il-fażi strateġika fejn l-Istati Parteċipanti jintrabtu li jipprovdu lill-benefiċjarji ta' BONUS l-aċċess għal u l-użu ta' infrastruttura (b'mod partikolari bastimenti tar-riċerka) mingħajr ħlas. L-ispejjeż għall-użu ta' tali infrastruttura m'għandhomx ikunu spejjeż eliġibbli tal-proġett. F'dan ir-rigward, BONUS EEIG għandu jikkonkludi ftehimiet rilevanti mal-Istati Parteċipanti jew mas-sidien tal-infrastruttura, li għandhom:

(a) jiddefinixxu l-metodoloġija għall-evalwazzjoni tal-kontribuzzjonijiet infrastrutturali in natura;

(b) jiżguraw li BONUS EEIG, il-Kummissjoni u l-Qorti tal-Awdituri jistgħu jivverifikaw l-aċċess għal u l-użu tal-infrastruttura u l-ispejjeż li jirriżultaw minn dan;

(c) jistipulaw li l-partijiet kontraenti għandhom jirrapportaw annwalment dwar l-ispejjeż imġarrba fil-provvediment tal-aċċess għal jew l-użu tal-infrastruttura lill-benefiċjarji ta' BONUS.

2.2.4. Finanzjament mill-Unjoni tal-Fażi Strateġika

L-ispejjeż eliġibbli għandhom jitħallsu lura sa 50 % u għandhom ikunu dawk l-ispejjeż li fil-fatt jiġġarrab mill-BONUS EEIG u rreġistrati fil-kontijiet tiegħu bħala meħtieġa għat-twettiq tal-objettiv identifikat fil-punt 1. L-ispejjeż jistgħu jkunu eliġibbli mill-1 ta' Jannar 2010 u għandhom jiġu definiti aħjar fil-ftehim dwar il-fondi għall-fażi strateġika.

3. **Fażi tal-implimentazzjoni**

Sakemm il-kondizzjonijiet kif imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 3(3) jkunu fis-seħħ u l-verifika ex-ante ta' BONUS EEIG tkun pożittiva, il-Kummissjoni u BONUS EEIG għandhom jikkonkludu l-Ftehim dwar l-Implimentazzjoni.

3.1. *Objettivi*

Matul il-fażi tal-implimentazzjoni għandhom jiġu ppubblikati u mwettqa sejħiet konġunti għal proposti bl-għan li jiġu ffinanzjati proġetti b'miri strateġiċi ta' BONUS li jittrattaw l-objettivi ta' BONUS. Is-suġġetti għandhom jittieħdu mill-Aġenda tar-Riċerka Strateġika ta' BONUS, jirrispettaw kemm jista' jkun il-pjan direzzjonali stabbilit u jkopru attivitajiet ta' riċerka, żvilupp teknoloġiku u taħriġ u/jew disseminazzjoni.

3.2. *Implimentazzjoni ta' Proġetti ta' BONUS*

Il-proġetti ta' BONUS għandhom jiġu implimentati permezz ta' proġetti transnazzjonali b'diversi msieħba li jinvolvu mill-inqas tliet entitajiet ġuridiċi eliġibbli indipendenti minn tliet Stati Membri jew pajjiżi assoċjati differenti, li mill-inqas tnejn minnhom għandhom ikunu minn Stati Parteċipanti ta' BONUS.

Entitajiet ġuridiċi minn Stati Membri u pajjiżi assoċjati jistgħu jirċievu fondi ta' BONUS. Kwalunkwe konsorzju li jippreżenta proposta għal proġett ta' BONUS jista' jinkludi parteċipanti minn pajjiż terz bil-kondizzjoni li jista' jiżgura realistikament li għandu r-riżorsi meħtieġa biex ikopri l-ispejjeż kollha tal-parteċipazzjoni tiegħu.

Kull sejħa għal proposti għandha tindika b'mod ċar is-suġġetti xjentifiċi. Dawk is-suġġetti għandhom jiġu identifikati mill-BONUS EEIG f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni. Meta jidentifikaw is-suġġetti, dawn għandhom jieħdu kont tal-bżonnijiet emerġenti, ir-riżultati u l-effetti tal-proġetti implimentati qabel u l-konsultazzjonijiet ma' firxa wiesgħa ta' partijiet interessati li seħħew waqt il-fażi strateġika u matul BONUS.

BONUS EEIG għandu jippubblika s-sejħiet għal proposti fuq medda wiesgħa kemm jista' jkun, bl-użu speċifiku ta' appoġġ informatiku, b'mod partikolari siti tal-Internet dwar is-Seba' Programm Kwadru u jindirizza l-partijiet interessati rilevanti kollha permezz tal-istampa speċjalizzata u fuljetti. Is-sejħiet għal proposti għandhom jibqgħu miftuħa għal mill-inqas tliet xhur. Il-proġetti proposti għandhom jiġu ppreżentati ċentralment mill-applikanti lil BONUS EEIG bi tweġiba għas-sejħiet u bi proċedura ta' evalwazzjoni fi stadju wieħed.

Il-proġetti proposti għandhom jiġu evalwati u magħżula ċentralment fuq il-bażi ta' analiżi indipendenti fid-dawl ta' kriterji definiti ta' eliġibilità, ta' għażla u ta' attribuzzjoni. Il-kriterji ta' evalwazzjoni tal-qofol għandhom ikunu l-eċċellenza xjentifika, il-kwalità tal-implimentazzjoni u l-impatt mistenni tal-proġetti. Is-sejħiet għal proposti għandhom jinkorporaw il-kriterji ta' evalwazzjoni tal-qofol. Jistgħu jiġu introdotti kriterji addizzjonali bil-kondizzjoni li jiġu ppubblikati fis-sejħa għal proposti, mhumiex diskriminatorji u ma jirbħux fuq il-kriterji ta' evalwazzjoni tal-qofol.

BONUS EEIG għandu jiżgura li kull proposta li jirċievi tiġi evalwata bl-assistenza ta' mill-inqas tliet esperti indipendenti maħtura minnu fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1906/2006. Kull proposta ta' proġett għandha tiġi klassifikata. L-esperti indipendenti għandhom iqabblu l-proġetti mal-kriterji ta' evalwazzjoni u jagħtuhom punteġġ fuq skala minn 0 sa 5 għal kull kriterju konformement mar-regoli għall-preżentazzjoni tal-proposti, u l-proċeduri relatati ta' evalwazzjoni, għażla u attribuzzjoni tas-Seba' Programm Kwadru.

BONUS EEIG għandu jistabbilixxi lista ta' finanzjamenti li ssegwi bir-reqqa r-riżultati tal-evalwazzjoni indipendenti. Il-klassifika stabbilita mill-esperti indipendenti għandha titqies vinkolanti għall-allokazzjoni tal-fondi ta' BONUS.

Il-ġestjoni amministrativa tal-fondi mogħtija lill-proġetti magħżula ta' BONUS għandha tkun taħt ir-responsabbiltà ċentrali ta' BONUS EEIG.

3.3. *Aktar Attivitajiet*

Minbarra l-ġestjoni ta' BONUS imfissra fil-punti 3.1 u 3.2., BONUS EEIG għandu jiżvolġi wkoll l-attivitajiet li ġejjin:

(a) l-aġġornament regolari tal-Aġenda tar-Riċerka Strateġika u l-prijoritizzazzjoni tat-temi tar-riċerka b'kont meħud tal-bżonnijiet emerġenti u r-riżultati u l-effetti tal-proġetti implimentati qabel u fuq il-bażi ta' proċeduri ta' konsultazzjoni wiesgħa mal-partijiet interessati msemmija fil-punt 2.2.2;

(b) il-faċilitazzjoni tal-aċċess għal gruppi ta' riċerka transnazzjonali u multidixxiplinari minn proġetti ffinanzjati mill-BONUS għal infrastrutturi u faċilitajiet uniċi tar-riċerka;

(c) il-promozzjoni tal-konnessjoni effettiva bejn ix-xjenza u l-politika biex jiġi żgurat l-aħjar użu tar-riżultati tar-riċerka;

(d) il-kisba tal-finanzjamenti mill-Istati Parteċipanti li jiżguraw is-sostenibilità ta' BONUS mingħajr il-fondi tal-Unjoni fil-perijodu ta' wara BONUS;

(e) iż-żieda fil-kollaborazzjoni bejn il-programmi ta' riċerka ambjentali reġjonali u l-komunitajiet tax-xjenza rilevanti fil-baċini tal-baħar l-oħra Ewropej;

(f) attivitajiet ta' komunikazzjoni u disseminazzjoni;

(g) BONUS EEIG għandu jimpenja ruħu b'mod proattiv biex jaqsam l-aħjar prattika mal-baċini tal-baħar reġjonali l-oħra Ewropej, kif ukoll jartikola tajjeb fil-livell pan-Ewropew sabiex tinkiseb armonizzazzjoni u simplifikazzjoni.

3.4. *Kontribuzzjonijiet matul il-Fażi tal-Implimentazzjoni*

Il-fażi tal-implimentazzjoni ta' BONUS għandha tkun kofinanzjata mill-Istati Parteċipanti u l-Unjoni fuq perijodu minimu ta' ħames snin sakemm iċ-ċiklu tal-ħajja sħiħ tal-proġetti kollha ffinanzjati mill-BONUS ikun intemm, bil-kondizzjoni li l-impenji mill-Unjoni jkunu ġew osservati sal-2013 u l-obbligi kollha ta' rappurtar lill-Kummissjoni jiġu sodisfatti. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni matul il-fażi tal-implimentazzjoni għandha tkun ugwali għall-kontribuzzjonijiet fi flus kontanti u infrastrutturali in natura mill-Istati Parteċipanti lill-proġetti ta' BONUS li jsiru permezz ta' BONUS EEIG kif ukoll l-ispejjeż tal-operat imġarrba mill-BONUS EEIG fil-fażi tal-implimentazzjoni. Dawn l-ispejjeż tal-operat ma jistgħux jaqbżu l-EUR 5 miljuni.

BONUS EEIG għandu jkun ir-riċevitur u l-amministratur tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni. Stat Parteċipant jista' jiddeċiedi li jamministra l-finanzjament nazzjonali tiegħu u jirriżerva l-kontribuzzjoni tiegħu fi flus kontanti esklużivament għar-riċerka domestika li tingħażel fil-livell ċentrali jew li l-kontribuzzjoni tiegħu fi flus kontanti tiġi amministrata ċentralment mill-BONUS EEIG.

Soġġett għall-kondizzjonijiet miftiehma fil-ftehimiet finanzjarji annwali msemmija fl-Artikolu 5(2), il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għandha titħallas fuq il-bażi ta' evidenza ta' ħlas tal-kontribuzzjoni fi flus kontanti mill-Istati Parteċipanti lill-benefiċjarji ta' BONUS jew lil BONUS EEIG u l-għoti ta' kontribuzzjonijiet infrastrutturali in natura għal proġetti ta' BONUS.

L-użu korrett tal-fondi ta' BONUS mill-benefiċjarji għandu jkun ir-responsabbiltà ta' BONUS EEIG, u għandu jiġi stabbilit mill-verifika finanzjarja indipendenti tal-proġetti li għandha titwettaq minn BONUS EEIG, jew f'ismu.

3.5. *Finanzjament ta' Proġetti ta' BONUS*

Soġġett għall-punt (f) tal-Artikolu 3(3), il-finanzjament ta' proġetti ta' BONUS għandu jkopri sa 100 % tal-ispejjeż eliġibbli li jiġu kalkulati konformement mar-regoli komuni tal-finanzjament u r-rati komuni tal-finanzjament, kif stabbilit mill-BONUS EEIG fil-Modalitajiet tal-Implimentazzjoni u bil-qbil tal-Kummissjoni fil-Ftehim tal-Implimentazzjoni.

ANNESS II

GOVERNANZA TA’ BONUS

BONUS għandu jitmexxa minn BONUS EEIG permezz tas-Segretarjat tiegħu. BONUS EEIG stabbilixxa l-istrutturi li ġejjin għall-finijiet ta’ BONUS:

(a) il-Kumitat ta’ Tmexxija,

(b) is-Segretarjat,

(c) il-Bord Konsultattiv,

(d) il-Forum tar-Riċerka Settorjali, u

(e) il-Forum tal-Koordinaturi tal-Proġetti.

(a) *Il-Kumitat ta’ Tmexxija* għandu jkun l-ogħla awtorità ta’ BONUS EEIG, u jkun il-korp tat-teħid tad-deċiżjonijiet u l-bord li jikkontrolla s-segretarjat tiegħu. Il-Kumitat ta’ Tmexxija għandu jkun magħmul minn uffiċjali għolja tal-istituzzjonijiet ta’ finanzjament u ġestjoni tar-riċerka maħtura mill-membri ta’ BONUS EEIG. Huwa għandu jkollu President, liema pożizzjoni għandha tinbidel kull sena b’rotazzjoni fost il-membri ta’ BONUS EEIG. Il-Presidenti preċedenti, attwali u futuri għandhom jiffurmaw il-Kumitat Eżekuttiv li jappoġġa lis-Segretarjat fi kwistjonijiet ta’ importanza strateġika. B’kont meħud tal-proposti mis-Segretarjat, il-Kumitat ta’ Tmexxija għandu jiddeċiedi dwar l-orjentazzjoni strateġika ta’ BONUS, inklużi d-deċiżjonijiet dwar id-definizzjoni u l-aġġornament ta’ BONUS, dwar l-ippjanar tas-sejħiet għal proposti, dwar il-profil tal-baġit, dwar il-kriterji tal-eliġibbiltà u l-għażla, dwar il-grupp tal-evalwaturi, dwar l-approvazzjoni tal-klassifika tal-proġetti ta’ BONUS li għandhom jiġu ffinanzjati, dwar il-monitoraġġ tal-progress tal-proġetti ta’ BONUS iffinanzjati u dwar is-superviżjoni tal-ħidma adegwata u ordinata tas-Segretarjat rigward BONUS.

(b) *Is-Segretarjat* għandu jkollu bħala kap id-Direttur Eżekuttiv, li għandu jimplimenta d-deċiżjonijiet tal-Kumitat ta’ Tmexxija u għandu jaġixxi bħala r-rappreżentant prinċipali ta’ BONUS kemm għall-Kummissjoni kif ukoll għad-diversi aġenziji ta’ finanzjament nazzjonali. Is-Segretarjat għandu jkun responsabbli għall-koordinazzjoni ġenerali u l-monitoraġġ tal-attivitajiet ta’ BONUS, il-pubblikazzjoni, l-evalwazzjoni u l-eżitu tas-sejħiet u l-monitoraġġ tal-proġetti ffinanzjati, kemm mill-perspettiva kuntrattwali kif ukoll dik xjentifika u għar-rappurtar dwar il-progress lill-Kumitat ta’ Tmexxija. Huwa għandu jkun responsabbli wkoll għall-ippjanar u l-organizzazzjoni tal-konsultazzjonijiet mal-partijiet interessati u l-Bord Konsultattiv u l-integrazzjoni u s-simplifikazzjoni sussegwenti tagħhom fl-Aġenda tar-Riċerka Strateġika u l-promozzjoni ta’ konnessjonijiet effettivi bejn ix-xjenza u l-politika.

(c) *Il-Bord Konsultattiv* għandu jassisti lill-Kumitat ta’ Tmexxija u lis-Segretarjat. Huwa għandu jkun magħmul minn xjentisti ta’ kalibru għoli internazzjonali, rappreżentanti tal-partijiet interessati rilevanti, inkluż pereżempju fil-qasam tat-turiżmu, l-enerġija rinnovabbli, is-sajd u l-akkwakultura, it-trasport marittimu, il-bijoteknoloġija u t-teknoloġija u li jinkludu organizzazzjonijiet kemm tal-industirja kif ukoll tas-soċjetà ċivili b’interess f’dawk is-setturi, programmi oħra ta’ riċerka Baltiċi integrati u ibħra reġjonali oħra Ewropej. Huwa għandu jipprovdi pariri, gwida u rakkomandazzjonijiet indipendenti fir-rigward ta’ kwistjonijiet xjentifiċi u relatati mal-politika ta’ BONUS, inklużi pariri dwar l-objettivi, il-prijoritajiet u d-direzzjoni ta’ BONUS, metodi ta’ kif jissaħħaħ ir-rendiment ta’ BONUS u l-kisba u l-kwalità tar-riżultati tar-riċerka tiegħu, il-bini tal-kapaċitajiet, in-netwerking, u r-rilevanza tal-ħidma għall-kisba tal-objettivi ta’ BONUS. Huwa għandu jassisti wkoll fl-użu u d-disseminazzjoni tar-riżultati ta’ BONUS.

(d) *Il-Forum tas-Riċerka Settorjali* għandu jkun magħmul minn rappreżentanti mill-ministeri u atturi oħra li jittrattaw ir-riċerka u l-governanza tas-Sistema tal-Baħar Baltiku. Huwa għandu jiltaqa’ darba fis-sena għal konsultazzjoni li tiddiskuti r-riżultati ta’ BONUS u l-bżonnijiet ta’ riċerka emerġenti mill-perspettiva tat-teħid ta’ deċiżjonijiet. Huwa għandu jservi bħala l-forum għall-avvanz tal-integrazzjoni tar-riċerka pan-Baltika li tinkludi r-riċerka rilevanti ffinanzjata settorjalment u l-użu u l-ippjanar ta’ infrastrutturi konġunti.

(e) *Il-Forum tal-Koordinaturi tal-Proġetti* għandu jkun magħmul mill-koordinaturi tal-proġetti ffinanzjati permezz ta’ BONUS. Huwa għandu jassisti lis-Segretarjat fi kwistjonijiet li jittrattaw il-koordinazzjoni xjentifika ta’ BONUS u l-integrazzjoni u s-sintesi tar-riżultati tar-riċerka.

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 863/2010

tad-29 ta' Settembru 2010

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 967/2006 fir-rigward tad-dati ta' skadenza applikabbli għall-esportazzjoni u l-intaxxar taz-zokkor prodott li jaqbeż il-kwota

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]), u b'mod partikulari l-Artikoli 134 u 161(3), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 967/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 rigward produzzjoni taz-zokkor li taqbeż il-kwota ([2]) jistabbilixxi dati ta' skadenza li huma applikabbli għall-esportazzjoni u l-intaxxar taz-zokkor li jaqbeż il-kwota.

(2) L-Artikolu 19(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 967/2006 jistipula li fil-każ tal-esportazzjoni tal-produzzjoni li taqbeż il-kwota, il-manifatturi għandhom jibagħtu l-provi mitluba tal-esportazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru qabel l-1 ta' April tas-sena ta' wara s-sena kummerċjali li fiha ġie prodott l-ammont żejjed.

(3) Fil-każ ta' ċerti destinazzjonijiet li mhumiex eliġibbli biex jesportaw iz-zokkor u/jew l-iżoglukożju prodott li jaqbżu l-kwota, il-manifatturi huma mitluba jibagħtu prova ta' twassil fid-destinazzjoni skont l-Artikolu 4c tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 ([3]). L-esperjenza wriet li fil-każ ta' ċerti destinazzjonijiet, jista' jkun li wieħed idum iktar sabiex ikseb id-dokumenti meħtieġa kollha. Għalhekk huwa xieraq li tingħata l-possibbiltà li d-data ta' skadenza f'dawn il-każijiet tiġi estiża.

(4) Meta d-data ta' skadenza tal-bgħit tal-provi tal-esportazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tiġi estiża, għandhom jiġu aġġustati wkoll id-data ta' skadenza għall-Istat Membru biex jinnotifika t-taxxa kollha li għandha titħallas mill-manifatturi u d-data ta' skadenza biex dawn iħallsu t-taxxa. Bl-istess mod, għandha tiġi mmodifikata d-data ta' skadenza ffissata għall-Istati Membri biex dawn jistabbilixxu u jikkomunikaw l-kwantitajiet żejda lill-Kummissjoni.

(5) L-Artikoli 3, 4 u 19 tar-Regolament (KE) Nru 967/2006 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 967/2006 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 3(2), jiżdied it-tieni subparagrafu li ġej:

"Jekk l-Istati Membri jagħmlu użu mill-possibbiltà prevista fl-Artikolu 19(3), id-dati ta' skadenza stipulati fl-ewwel subparagrafu għandhom ikunu l-1 ta' Novembru u l-1 ta' Diċembru rispettivament."

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 176, 30.6.2006, p. 22.
([3]) ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

(2) Fl-Artikolu 4(3), jiżdied it-tieni subparagrafu li ġej:

"Jekk l-Istati Membri jagħmlu użu mill-possibbiltà prevista fl-Artikolu 19(3), id-data ta' skadenza stipulata fl-ewwel subparagrafu għandha tkun il-31 ta' Diċembru".

(3) L-Artikolu 19 huwa emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 2(c)(ii) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"(ii) id-dokumenti msemmijin fl-Artikoli 31 u 32 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 u, fil-każ li ċerti destinazzjonijiet ma jkunux eliġibbli biex jesportaw zokkor u/jew l-iżolglukożju li jaqbżu l-kwota, id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 4c tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, meħtieġa biex jirrilaxxaw il-garanzija."

(b) Għandu jiżdied il-paragrafu 3 li ġej:

"3. Fil-każ li ċerti destinazzjonijiet ma jkunux eliġibbli biex jesportaw zokkor u/jew iżoglukożju prodott li jaqbżu l-kwota, l-Istati Membri jistgħu, fuq talba bil-miktub tal-manifattur, jestendu d-data ta' skadenza tal-1 ta' April stipulata fil-paragrafu 2(c) b'mhux iktar minn 6 xhur biex jibagħtu d-dokumenti msemmijin fil-paragrafu 2(c)(ii)".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum mill-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Settembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 864/2010

tad-29 ta' Settembru 2010

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-30 ta' Settembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Settembru 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNESS

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz [1]	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	84,4
	MK	52,7
	TR	50,2
	ZZ	62,4
0707 00 05	TR	128,7
	ZZ	128,7
0709 90 70	TR	115,8
	ZZ	115,8
0805 50 10	AR	126,2
	CL	124,0
	EG	66,3
	IL	120,5
	MA	157,0
	TR	97,5
	UY	128,7
	ZA	102,7
	ZZ	115,4
0806 10 10	TR	118,2
	ZA	56,9
	ZZ	87,6
0808 10 80	AR	56,1
	AU	217,4
	BR	48,8
	CL	112,7
	CN	82,6
	NZ	95,9
	US	85,0
	ZA	82,8
	ZZ	97,7
0808 20 50	CN	81,6
	ZA	88,6
	ZZ	85,1
0809 30	TR	187,5
	ZZ	187,5
0809 40 05	BA	53,5
	IL	173,4
	MK	45,0
	ZZ	90,6

[1] In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 865/2010

tad-29 ta' Settembru 2010

li jiffissa l-prezz minimu għall-bejgħ tal-butir għas-seba' stedina individwali għall-offerti fi ħdan il-proċedura tas-sejħiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (UE) Nru 446/2010

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 43(j), flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 446/2010 ([2]) fetaħ il-bejgħ tal-butir permezz ta' proċedura tas-sejħiet għall-offerti skont il-kundizzjonijiet ipprovduti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taħt intervent pubbliku ([3]).

(2) Fid-dawl tal-offerti li waslulhom b'risposta għal stediniet individwali għall-offerti, il-Kummissjoni għandha tiffissa prezz minimu tal-bejgħ jew għandha tiddeċidi li ma tiffissax prezz minimu tal-bejgħ, skont l-Artikolu 46(1) tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009.

(3) Fid-dawl tal-offerti li waslulhom b'risposta għas-seba' stedina individwali għall-offerti, għandu jiġi ffissat prezz minimu tal-bejgħ għall-butir maħżun Franza minħabba l-kwantità żgħira ħafna maħżuna f'dak l-Istat Membru. Ma għandux jiġi ffissat prezz minimu tal-bejgħ għall-butir maħżun fi Stati Membri oħrajn.

(4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-seba' stedina individwali għall-offerti għall-bejgħ tal-butir fi ħdan il-proċedura tas-sejħiet għall-offerti miftuħa mir-Regolament (UE) Nru 446/2010, li għaliha ż-żmien għat-tressiq tal-offerti skada fil-21 ta' Settembru 2010, il-prezz minimu għall-bejgħ tal-butir maħżun Franza għandu jkun EUR 356,00/100 kg.

Fil-qafas ta' dik l-istedina individwali għall-offerti ma għandu jiġi ffissat l-ebda prezz minimu tal-bejgħ għall-butir maħżun fi Stati Membri oħrajn apparti Franza.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-30 ta' Settembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Settembru 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 126, 22.5.2010, p. 17.
([3]) ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Settembru 2010

li tawtorizza lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu biex japplikaw miżura b'deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud

(2010/579/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 291(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 395(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Permezz ta' ittri rreġistrati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni fil-15 ta' Ottubru u t-18 ta' Novembru 2009 rispettivament, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu talbu awtorizzazzjoni biex japplikaw miżura b'deroga mid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112/KE fir-rigward tar-rinnovazzjoni u l-manutenzjoni ta' pont bejn il-fruntieri.

(2) Skont l-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Kummissjoni, b'ittra bid-data tal-25 ta' Frar 2010, informat lill-Istati Membri l-oħra dwar it-talbiet magħmula mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu. B'ittra bid-data tat-2 ta' Marzu 2010, il-Kummissjoni infurmat lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu li kellha l-informazzjoni kollha neċessarja biex tikkunsidra t-talbiet.

(3) L-għan tal-miżura huwa, għall-provvista ta' oġġetti u servizzi, akkwisti intra-Komunitarji ta' oġġetti u importazzjonijiet ta' oġġetti maħsuba għar-rinnovazzjoni u l-manutenzjoni sussegwenti ta' pont bejn il-fruntieri fuq il-Mosel, li l-pont u s-sit ta' kostruzzjoni jiġu kkunsidrati bħala interament fuq it-territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu skont ftehim bejn iż-żewġ pajjiżi.

(4) Fin-nuqqas ta' tali miżura, ikun neċessarju li jiġi vverifikat jekk il-post ta' tassazzjoni kienx ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja jew il-Gran Dukat tal-Lussemburgu. Xogħol li jsir fuq pont tal-fruntiera fuq territorju Ġermaniż għandu jkun suġġett għal taxxa fuq il-valur miżjud fil-Ġermanja waqt li x-xogħol li jsir fuq territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu għandu jkun suġġett għat-taxxa fuq il-valur miżjud fil-Lussemburgu. B'żieda ma' dan, il-pont jaqsam territorju ta' ġestjoni konġunta (condominium) u x-xogħol f'din iż-żona ma jistax jiġi attribwit esklussivament għat-territorju ta' wieħed miż-żewġ Stati Membri fir-rigward ta' determinazzjoni ta' post uniku ta' provvista.

(5) Għalhekk, l-għan ta' din il-miżura huwa li jissimplifika l-proċedura għall-ħlas tat-taxxa fuq il-valur miżjud fuq ir-rinnovazzjoni u l-manutenzjoni tal-pont ikkonċernat.

(6) Din id-deroga mhux se jkollha impatt negattiv fuq ir-riżorsi proprji tal-Unjoni pprovduti mit-taxxa fuq il-valur miżjud,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Gran Dukat tal-Lussemburgu huma b'dan awtorizzati, fir-rigward tal-pont eżistenti bejn il-fruntieri fuq ix-xmara Mosel li jorbot it-toroq B 419 fil-Ġermanja u l-N1 fil-Lussemburgu bejn Wellen u Grevenmacher, jikkunsidraw dak il-pont u s-sit ta' kostruzzjoni tiegħu bħala interament fit-territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu għall-iskopijiet ta' provvista ta' oġġetti u servizzi, akkwisti intra-Komunitarji ta' oġġetti u importazzjonijiet ta' oġġetti maħsuba għar-rinnovazzjoni jew manutenzjoni sussegwenti ta' dak il-pont.

([1]) ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

K. PEETERS

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Settembru 2010

li tawtorizza lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi biex japplika miżuri ta' deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud

(Il-verżjoni Olandiża biss hija awtentika)

(2010/580/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 291(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 395(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Permezz ta' ittra rreġistrata mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni fid-29 ta' Jannar 2010, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi talab awtorizzazzjoni biex japplika miżuri fiskali speċjali fl-industrija tal-ħwejjeġ lesti kif awtorizzat preċedentement għal perijodu limitat mid-Deċiżjoni 2007/740/KE ([2]).

(2) F'konformità mal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Kummissjoni infurmat lill-Istati Membri l-oħra b'ittra datata l-25 ta' Frar 2010 dwar it-talba li saret mir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi. B'ittra datata t-2 ta' Marzu 2010, il-Kummissjoni nnotifikat lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi li kellha l-informazzjoni kollha meħtieġa biex tikkunsidra t-talba.

(3) L-arranġament għandu jawtorizza lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi japplika skema, fl-industrija tal-ħwejjeġ lesti, biex tgħaddi l-obbligu tas-sottokuntrattur li jħallas il-VAT lill-awtoritajiet fiskali mis-sottokuntrattur għal fuq l-intrapriża tal-ħwejjeġ (il-kuntrattur). L-iskema għandha tikkostitwixxi proċedura ta' ħlas riversibbli ikkonfinata għal operazzjonijiet fil-bidu tal-katina kummerċjali, u għalhekk hija ma tkunx tapplika għal operaturi li jbiegħu lill-konsumatur finali. Il-proċedura għandha l-għan li tiġġieled kontra frodi ta' natura speċifika fis-suq domestiku tal-manifattura.

(4) Tali arranġamenti urew fil-passat li huma miżura effettiva ta' prevenzjoni f'settur li fih il-ġbir tal-VAT huwa diffiċli minħabba l-problemi ta' identifikar u sorveljanza tal-attivitajiet tas-sottokuntratturi. Il-miżura mitluba għalhekk għandha titqies bħala miżura biex twaqqaf ċerti tipi ta' evażjoni u evitar tat-taxxa fl-industrija tal-ħwejjeġ lesti.

(5) Il-post li fih issir il-manifattura tal-ħwejjeġ lesti huwa influwenzat minn spejjeż baxxi ta' xogħol u s-sottokuntratturi jistgħu jirrilokaw b'mod faċli minn pajjiż għal ieħor. Għaldaqstant, id-Deċiżjoni 2007/740/KE irrikjediet li r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi jissorvelja u jivvaluta l-impatt ta' dawk il-fatturi fuq l-effettività tad-deroga u jippreżenta rapport lill-Kummissjoni sal-31 ta' Lulju 2009.

(6) Dak ir-rapport kien jindika li l-inċidenza tal-frodi naqset b'mod konsiderevoli u li l-għadd ta' intrapriżi tal-ħwejjeġ lesti li kienu jikkwalifikaw għall-proċedura ta' ħlas riversibbli taħt id-Deċiżjoni 2007/740/KE naqas b'ritmu kostanti b'riżultat tal-miżura ta' deroga u l-iżvilupp tas-swieq internazzjonali. Konsegwentement, fir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi qed terġa' tinkiseb l-istabbiltà fis-settur tal-ħwejjeġ lesti.

(7) Sabiex jintemm dak il-proċess, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi talab li l-miżura tkun estiża għall-perjodu limitat u ħabbar, fl-istess waqt, li fl-2011 trid tittieħed deċiżjoni finali dwar l-abolizzjoni possibli tal-miżura. Hu għalhekk xieraq li d-deroga tkompli tapplika sal-31 ta' Diċembru 2012.

(8) Fil-każ li r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi jikkunsidra estensjoni oħra tal-miżura ta' deroga lil hinn mill-2012, għandu jintbagħat rapport ġdid ta' valutazzjoni lill-Kummissjoni flimkien ma' dik it-talba għal estensjoni mhux aktar tard mill-1 ta' April 2012.

(9) Id-deroga ma għandhiex ikollha effett ħażin fuq ir-riżorsi proprji tal-Unjoni Ewropea li jiġu mit-taxxa tal-valur miżjud u lanqas ma taffettwa l-ammont tal-VAT impost fl-aħħar stadju tal-konsum.

([1]) ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.
([2]) Deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 li tawtorizza lir-Renju tal-Olanda biex japplika miżura ta' deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, (ĠU L 300, 17.11.2007, p. 71).

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi huwa b'dan awtorizzat li japplika skema sal-31 ta' Diċembru 2012 fl-industrija tal-ħwejjeġ lesti biex tgħaddi l-obbligi tas-sottokuntratturi li jħallsu l-VAT lill-awtoritajiet fiskali, mis-sottokuntrattur għal fuq l-intrapriża tal-ħwejjeġ (il-kuntrattur).

Artikolu 2

Kwalunkwe talba biex tiġi estiża l-miżura lil hinn mill-2012 għandha tkun akkumpanjata mill-preżentazzjoni ta' rapport lill-Kummissjoni mir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, partikolarment fir-rigward tal-effettività tal-miżura u kwalunkwe evidenza tar-rilokazzjoni ta' sottokuntratturi fl-industrija tal-ħwejjeġ lesti lejn pajjiżi oħrajn, u għandu jintbagħat sa mhux aktar tard mill-1 ta' April 2012.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva fil-jum tan-notifika tagħha.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

K. PEETERS

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Settembru 2010

li tawtorizza lir-Repubblika tal-Polonja biex tintroduċi miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 26(1)(a) u l-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud

(2010/581/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 291(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 395(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) B'ittra rreġistrata mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni fis-16 ta' Novembru 2009, il-Polonja talbet awtorizzazzjoni biex tintroduċi miżura speċjali li tidderoga mid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112/KE li jirregolaw id-dritt tat-tnaqqis tat-taxxa fuq ix-xiri ("il-miżura speċjali").

(2) B'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Kummissjoni informat lill-Istati Membri l-oħra bit-talba magħmula mill-Polonja permezz ta' ittra datata l-14 ta' Diċembru 2009. Permezz ta' ittra datata s-17 ta' Diċembru 2009, il-Kummissjoni nnotifikat lill-Polonja li hi kellha l-informazzjoni kollha li kienet tikkunsidra meħtieġa sabiex tqis it-talba.

(3) Il-Polonja tapplika limitazzjoni tat-tnaqqis tal-VAT għall-karrozzi tal-passiġġieri. Madankollu, xi vetturi bil-mutur apparti l-karrozzi tal-passiġġieri huma, minħabba n-natura tad-disinn tagħhom, ugwalment tajbin kemm għall-użu privat kif ukoll għal skopijiet ta' negozju.

(4) Bħalissa, fejn persuna taxxabbli jkollha l-intenzjoni li tuża għal skopijiet privati vettura diversa minn karrozza tal-passiġġieri li fuqha hija tkun naqqset it-taxxa fuq ix-xiri kollha jew parzjalment max-xiri, l-akkwist intra-komunitarju, l-importazzjoni, il-kiri jew lease, hija obbligata tagħti rendikont għat-taxxa fuq il-bejgħ għal dak l-użu. Madankollu, huwa diffiċli għal persuna taxxabbli li tistabbilixxi, bi kwalunkwe grad ta' eżattezza, l-użu privat u huwa diffiċli għall-awtoritajiet tat-taxxa li jagħmlu moniterȧġġ tiegħu.

(5) Sabiex tkun issimplifikata l-proċedura għall-ġbir tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) u sabiex ikunu prevenuti l-evażjoni u l-evitar tat-taxxa, il-Polonja qed titlob deroga sabiex tirrestrinġi d-dritt ta' tnaqqis tal-VAT fir-rigward ta' vetturi bil-mutur apparti l-karrozzi tal-passiġġieri li jistgħu jintużaw kemm għan-negozju kif ukoll għal skopijiet personali għal 60 % tal-VAT imposta fuq ix-xiri, l-akkwist intra-komunitarju, l-importazzjoni, il-kiri jew lease tagħhom, sa ammont massimu ta' PLN 6 000, limitu intiż biex jipprevjeni t-tnaqqis eċċessiv tal-VAT fir-rigward ta' karozzi ta' lussu, li għandhom aktar probabbiltà li jintużaw għal skopijiet privati. Il-persuna taxxabbli ma tkunx sussegwentement iktar meħtieġa tagħti rendikont għat-taxxa fuq il-bejgħ fir-rigward tal-użu privat tal-karozza.

(6) Il-miżura speċjali għandha tapplika biss għal ċerti vetturi bil-mutur apparti l-karrozzi tal-passiġġieri b'kapaċità ta' tagħbija massima ta' aktar minn 500 kg u ta' piż massimu ta' 3,5 tunnellata. Il-vetturi intiżi biex iwettqu funzjoni speċifika bħal vetturi għall-assistenza fuq it-triq, karozzi tal-mejtin u vetturi għat-tagħbija, u vetturi biex jerġgħu jinbiegħu jew jinkrew ma għandhomx jaqgħu taħt id-deroga.

(7) L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida għal perjodu limitat u għalhekk għandha tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2013. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba sa dakinhar tista' issir valutazzjoni jekk id-deroga tibqax ġustifikata.

(8) Id-deroga ma għandha l-ebda impatt negattiv fuq ir-riżorsi proprji tal-Unjoni li jirriżultaw mill-ġbir tat-taxxa fuq il-valur miżjud,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 168 tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-Repubblika tal-Polonja hija b'dan awtorizzata tirrestrinġi għal 60 % id-dritt ta' tnaqqis tal-VAT fuq xiri, akkwist intra-komunitarju, importazzjoni, kiri jew lease ta' vetturi bil-mutur apparti l-karrozzi tal-passiġġieri, sa massimu ta' PLN 6 000.

Din ir-restrizzjoni għandha tapplika biss għal vetturi bil-mutur apparti l-karrozzi tal-passiġġieri b'kapaċità massima awtorizzata ta' tagħbija ta' aktar minn 500 kg u ta' piż massimu ta' 3,5 tunnellata.

[1] ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

Artikolu 2

L-Artikolu 1 ma għandux japplika għall-kategoriji ta' vetturi li ġejjin:

(a) vetturi mixtrija biex jerġgħu jinbiegħu, biex jinkrew jew jingħataw taħt lease;

(b) vetturi, li skont kriterji stabbiliti f'dispożizzjonijiet fiskali jistgħu jkunu kunsidrati bħala vetturi intiżi essenzjalment għat-trasport tal-merkanzija;

(c) vetturi intiżi biex jaqdu funzjoni speċifika;

(d) vetturi mfassla għall-ġarr ta' mill-anqas 10 persuni, inkluż is-sewwieq.

Artikolu 3

B'deroga mill-Artikolu 26(1)(a) tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-Repubblika tal-Polonja hija awtorizzata li ma tittrattax bħala provvista ta' servizzi bi ħlas l-użu privat, minn persuna taxxabbli jew mill-persunal tagħha, jew, b'mod iktar ġenerali, għal skopijiet apparti dawk tan-negozju tagħha, ta' vettura li għaliha tapplika r-restrizzjoni msemmija fl-Artikolu 1 ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva fil-jum tan-notifika tagħha.

Hija għandha tiskadi fil-31 ta' Diċembru 2013.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Polonja.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

K. PEETERS

DEĊIŻJONI TA’ IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta’ Settembru 2010

li tawtorizza lir-Repubblika ta’ Franza u lir-Repubblika Taljana biex jintroduċu miżura speċjali ta’ deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miżjud

(2010/582/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b’mod partikolari l-Artikolu 291(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miżjud ([1]), u b’mod partikolari l-Artikolu 395(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Permezz ta’ ittri rreġistrati mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni fid-19 ta’ Ġunju 2009 u d-19 ta’ Novembru 2009 rispettivament, l-Italja u Franza talbu awtorizzazzjoni biex jintroduċu miżura speċjali ta’ taxxa fir-rigward tal-operazzjoni, il-manutenzjoni u s-sigurtà tat-Triq fil-Mina Col de Tende, kif ukoll għall-kostruzzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni u s-sigurtà ta’ mina ġdida parallela ma’ dik eżistenti (“il-miżura”).

(2) B’konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Kummissjoni infurmat lill-Istati Membri l-oħra permezz ta’ ittri ddatati 14 ta’ Diċembru 2009 dwar it-talbiet li saru minn Franza u mill-Italja. Permezz ta’ ittri ddatati s-17 ta’ Diċembru 2009, il-Kummissjoni nnotifikat lil Franza u lill-Italja li hi kellha l-informazzjoni kollha li kienet tikkunsidra meħtieġa sabiex tqis it-talba.

(3) It-Triq fil-Mina Col de Tende hija triq ta’ kollegament permanenti bejn Franza u l-Italja. Taħt Ftehim tat-12 ta’ Marzu 2007 bejn dawn iż-żewġ Stati Membri l-Italja hija nominata bħala responsabbli għall-operazzjoni, il-manutenzjoni u s-sigurtà tal-mina eżistenti, kif ukoll għall-kostruzzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni u s-sigurtà tal-mina l-ġdida li, meta titlesta, għandha ġġorr it-traffiku fid-direzzjoni opposta għal dak tal-mina eżistenti.

(4) Permezz tal-miżura, is-sit kollu tal-mina eżistenti, kif ukoll il-perimetru u s-sit ta’ kostruzzjoni tal-mina l-ġdida, se jkunu meqjusa li jinsabu fit-territorju tal-Italja għall-finijiet ta’ provvisti ta’ prodotti, servizzi, akkwisti intra-komunitarji ta’ prodotti u importazzjonijiet maħsuba għall-kostruzzjoni, operazzjoni, manutenzjoni u sigurtà rilevanti taż-żewġ mini. Fin-nuqqas ta’ tali miżura, ikun neċessarju, skont il-prinċipju tat-territorjalità, li jiġi aċċertat għal kull provvista jekk il-post ta’ tassazzjoni ikunx fi Franza jew fl-Italja.

(5) L-iskop tal-miżura huwa għalhekk li tiġi ssimplifikata l-proċedura għall-impożizzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-operazzjoni, il-manutenzjoni u s-sigurtà tal-mina eżistenti, kif ukoll fuq il-kostruzzjoni, l-operazzjoni, il-manutenzjoni u s-sigurtà tal-mina l-ġdida.

(6) Id-deroga ma għandha l-ebda impatt negattiv fuq ir-riżorsi proprji tal-Unjoni li jirriżultaw mill-ġbir tat-taxxa fuq il-valur miżjud,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B’deroga mill-Artikolu 5 tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-Repubblika ta’ Franza u r-Repubblika Taljana huma awtorizzati jikkunsidraw is-sit kollu tat-Triq fil-Mina Col de Tende, flimkien mas-sit tal-kostruzzjoni tat-Triq fil-Mina ġdida Col de Tende li se tkun parallela mal-mina eżistenti, bħala li jinsabu fit-territorju tal-Italja għall-finijiet tal-provvista ta’ prodotti, servizzi, akkwisti intra-komunitarji u importazzjonijiet maħsuba għall-kostruzzjoni u għall-operazzjoni, manutenzjoni u sigurtà sussegwenti tal-mina l-ġdida, kif ukoll għall-operazzjoni, manutenzjoni u sigurtà tal-mina eżistenti.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva fil-jum tan-notifika tagħha.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika ta’ Franza u lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta’ Settembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

K. PEETERS

([1]) ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Settembru 2010

li tawtorizza lir-Rumanija biex tintroduċi miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud

(2010/583/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 291(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 395(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Permezz ta' ittra rreġistrata mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni fit-23 ta' Ġunju 2009, ir-Rumanija talbet awtorizzazzjoni biex tintroduċi miżura speċjali ta' deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE.

(2) B'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva 2006/112/KE, il-Kummissjoni infurmat lill-Istati Membri l-oħra permezz ta' ittra datata l-14 ta' Diċembru 2009 bit-talba tar-Rumanija. Permezz ta' ittra datata s-17 ta' Diċembru 2009, il-Kummissjoni nnotifikat lir-Rumanija li hi kellha l-informazzjoni kollha li kienet tikkunsidra meħtieġa sabiex tqis it-talba.

(3) L-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE jipprevedi li persuna taxxabbli li tipprovdi prodotti jew servizzi hija, bħala regola ġenerali, responsabbli għall-ħlas tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) lill-awtoritajiet tat-taxxa. L-iskop tad-deroga mitluba mir-Rumanija huwa li tagħmel ir-riċevitur ta' provvisti ta' prodotti jew servizzi responsabbli għall-ħlas tal-VAT f'żewġ tipi speċifiċi ta' ċirkostanzi. L-ewwel każ kopert huwa fejn persuni taxxabbli jipprovdu prodotti tal-injam kif definiti fil-leġiżlazzjoni nazzjonali. It-tieni każ huwa meta l-prodotti u/jew servizzi jiġu provduti minn persuni taxxabbli, ħlief bejjiegħa bl-imnut, waqt li jkunu suġġetti għal proċedura ta' insolvenza.

(4) In-negozji li jkunu fi stat ta' insolvenza ta' spiss ma jkunux jistgħu jħallsu l-VAT, fuq il-provvisti ta' prodotti jew servizzi tagħhom, lill-awtoritajiet kompetenti minħabba diffikulatjiet finanzjarji. Madankollu, ir-riċevitur ta' dawn il-prodotti jew servizzi jista' fil-prinċipju jnaqqas il-VAT anki jekk din ma tkunx tħallset mill-fornitur lill-awtoritajiet kompetenti.

(5) Ladarba l-bejjiegħa bl-imnut isibuha diffiċli li jaċċertaw l-istatus tat-taxxa tal-klijenti tagħhom fil-post fejn isir il-bejgħ, l-inverżjoni tal-ħlas ma għandhiex tapplika għal bejjiegħa bl-imnut li jkunu suġġetti għal proċedura ta' insolvenza.

(6) Ir-Rumanija tiltaqa' wkoll ma' problemi fis-suq tal-injam minħabba n-natura tas-suq u n-negozji involuti. Is-suq għandu għadd kbir ta' impriżi żgħar li l-awtoritajiet Rumeni sabu diffiċli li jikkontrollaw. L-aktar forma komuni ta' evażjoni tat-taxxa sseħħ meta l-fornitur joħroġ fattura għal fornimenti li jagħmel u sussegwentement jisparixxi mingħajr ma jħallas it-taxxa lill-awtoritajiet kompetenti iżda jħalli lill-klijent fattura valida li biha dan ikollu d-dritt għal tnaqqis mit-taxxa.

(7) Bin-nominazzjoni tar-riċevitur bħala l-persuna responsabbli għall-ħlas tal-VAT fil-każ tal-provvista ta' prodotti tal-injam minn persuni taxxabbli u fil-każ tal-provvista ta' merċi u ta' servizzi minn persuni taxxabbli, ħlief bejjiegħa bl-imnut, waqt li jkunu suġġetti għal proċedura ta' insolvenza, id-deroga twarrab id-diffikultajiet affaċċati mingħajr ma taffettwa l-ammont ta' taxxa li jkun dovut. Dan għandu l-effett li jipprevjeni ċerti tipi ta' evazjoni jew ta' evitar tat-taxxa.

(8) Il-miżura hija proporzjonata għall-għanijiet segwiti peress li mhijiex maħsuba biex tapplika b'mod ġenerali, iżda biss għal operazzjonijiet u setturi speċifiċi li jippreżentaw problemi konsiderevoli marbutin mal-ħlas tat-taxxa jew mal-evażjoni jew l-evitar tat-taxxa.

(9) L-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata fir-rigward ta' żmien sal-31 ta' Diċembru 2013. Fid-dawl tal-esperjenza miksuba sa dik id-data tista' ssir evalwazzjoni dwar jekk id-deroga tibqax ġustifikata jew le.

(10) Id-deroga ma għandha l-ebda impatt negattiv fuq ir-riżorsi proprji tal-Unjoni li jirriżultaw mill-VAT,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B'deroga mill-Artikolu 193 tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-Rumanija hija b'dan awtorizzata sal-31 ta' Diċembru 2013 li tinnomina l-persuna taxxabli li tirċievi l-provvisti ta' merkanzija jew servizzi imsemmija fl-Artikolu 2 ta' din id-Deċiżjoni bħala l-persuna responsabbli għall-ħlas tat-taxxa.

([1]) ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

Artikolu 2

Id-deroga prevista fl-Artikolu 1 għandha tapplika għal:

(a) provvisti, minn persuni taxxabbli, ta' prodotti tal-injam, inklużi siġar għall-produzzjoni tal-injam, injam biex jinħadem fit-tond jew bix-xaqq, injam għall-użu bħala karburant, prodotti lesti tal-injam, kif ukoll injam imxellef jew bit-truf kwadri u injam mhux irfinut, u injam proċessat jew nofsu maħdum;

(b) provvisti ta' merċi u ta' servizzi minn persuni taxxabbli, ħlief bejjiegħa bl-imnut, waqt li jkunu suġġetti għal proċedura ta' insolvenza.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Rumanija.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

K. PEETERS

DEĊIŻJONI TA’ IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta’ Settembru 2010

li tawtorizza lir-Repubblika tal-Latvja biex tapplika miżura ta’ deroga mill-Artikolu 287 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miżjud

(2010/584/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b’mod partikolari l-Artikolu 291(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miżjud [1] (“id-Direttiva dwar il-VAT”), u partikolarment l-Artikolu 395(1) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) B’ittra rreġistrata mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni fis-17 ta’ Frar 2010, il-Latvja talbet awtorizzazzjoni għal miżura ta’ deroga mill-Artikolu 287(10) tad-Direttiva dwar il-VAT sabiex teżenta persuni taxxabbli li l-fatturat annwali tagħhom ma jaqbiżx EUR 50 000 (“il-miżura”). Tali deroga teħles lil dawk il-persuni taxxabbli minn ċerti obbligazzjonijiet, jew mill-obbligazzjonijiet kollha, relatati mat-taxxa fuq il-valur miżjud (“VAT”), imsemmija fil-Kapitoli 2 sa 6 tat-Titolu XI tad-Direttiva dwar il-VAT.

(2) B’konformità mal-Artikolu 395(2) tad-Direttiva dwar il-VAT, il-Kummissjoni informat lill-Istati Membri l-oħra b’ittra datata l-4 ta’ Mejju 2010 bit-talba li saret mil-Latvja. Permezz ta’ ittra datata s-7 ta’ Mejju 2010, il-Kummissjoni nnotifikat lil-Latvija li kellha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tqis it-talba.

(3) Diġà hemm skema speċjali għall-impriżi ż-żgħar bħala għażla disponibbli għall-Istati Membri taħt it-Titolu XII tad-Direttiva dwar il-VAT. Il-miżura tidderoga mit-Titolu XII tad-Direttiva tal-VAT sa fejn biss il-limitu għall-iskema speċjali tal-fatturat annwali tal-persuna taxxabbli jkun ogħla minn dak preżentement permess għal-Latvja taħt l-Artikolu 287(10) tad-Direttiva dwar il-VAT, li huwa EUR 17 200.

(4) Limitu ogħla għall-iskema speċjali jista’ jnaqqas b’mod sinifikanti l-obbligi tal-VAT tal-iżgħar negozji, filwaqt li dik l-iskema speċjali hija fakoltattiva għall-persuni taxxabbli u tippermetti lin-negozji li jagħżlu l-arranġamenti normali tal-VAT.

(5) Fil-proposta tagħha għal Direttiva li tissimplifika l-obbligi tat-taxxa fuq il-valur miżjud tad-29 ta’ Ottubru 2004 [2], il-Kummissjoni inkludiet dispożizzjonijiet maħsuba biex jippermettu lill-Istati Membri jistabbilixxu l-limitu massimu tal-fatturat annwali għall-iskema ta’ eżenzjoni mill-VAT sa EUR 100 000 jew l-ekwivalenti fil-valuta nazzjonali, bil-possibbiltà li dan l-ammont ikun aġġornat kull sena. It-talba ppreżentata mil-Latvja hi konformi ma’ din il-proposta.

(6) Id-deroga ma jkollhiex impatt fuq ir-riżorsi proprji tal-Unjoni li jirriżultaw mit-taxxa fuq il-valur miżjud,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

B’deroga mill-Artikolu 287(10) tad-Direttiva 2006/112/KE, ir-Repubblika tal-Latvja hija awtorizzata li teżenta mill-VAT lil persuni taxxabbli li l-fatturat annwali tagħhom m’huwiex ogħla mill-ekwivalenti fil-valuta nazzjonali ta’ EUR 50 000 bir-rata ta’ konverżjoni fil-jum tal-adeżjoni tagħha mal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha ssir effettiva fil-jum tan-notifika tagħha.

Hija għandha tiskadi jew fid-data tad-dħul fis-seħħ tad-Direttiva li temenda l-ammonti tal-limiti massimi ta’ fatturat annwali li taħthom il-persuni taxxabbli jistgħu jikkwalifikaw għal eżenzjoni mill-VAT jonkella fil-31 ta’ Diċembru 2013, skont liema data sseħħ l-ewwel.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Latvja.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta’ Settembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

K. PEETERS

---

[1] ĠU L 347, 11.12.2006, p. 1.

[2] ĠU C 24, 29.1.2005, p. 8.

III

(Atti oħrajn)

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA’ SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 43/10/COL

tal-10 ta’ Frar 2010

li temenda l-lista miġbura fil-punt 39 tal-Parti 1.2 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea li telenka postijiet ta’ spezzjoni fuq il-fruntiera fl-Iżlanda u fin-Norveġja miftiehma għal verifiki veterinarji fuq annimali ħajjin u fuq prodotti minn pajjiżi terzi u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 301/08/COL tal-21 ta’ Mejju 2008 tal-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA

L-AWTORITÀ TA’ SORVELJANZA TAL-EFTA,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, partikolarment l-Artikolu 109 u Protokoll 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-twaqqif ta’ Awtorità ta’ Sorveljanza u ta’ Qorti tal-Ġustizzja, partikolarment l-Artikolu 5(2)(d) u l-Protokoll 1 tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-punti 4(B)(1) u (3) u punt (5)(b) tal-Parti Preliminari tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim taż-ŻEE,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-punt 1.1.4 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim taż-ŻEE (id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta’ Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidħlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi), kif emendat u adattat għall-Ftehim taż-ŻEE u partikolarment l-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-punt 1.1.5 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim taż-ŻEE (id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta’ Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta’ kontrolli veterinarji fuq annimali li jidħlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE), kif emendat u adattat għall-Ftehim taż-ŻEE, u partikolarment l-Artikolu 6(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-Att imsemmi fil-punt 1.2.111 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim taż-ŻEE (id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/812/KE tal-21 ta’ Novembru 2001, li tistabbilixxi r-rekwiżiti għall-approvazzjoni ta’ postijiet ta’ spezzjoni tal-fruntiera responsabbli għal kontrolli veterinarji ta’ prodotti li jidħlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi), kif emendat, u partikolarment l-Artikolu 3(5) tiegħu,

Billi:

L-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA, bid-Deċiżjoni Nru 301/08/COL tal-21 ta’ Mejju 2008 ħassret id-Deċiżjoni tal-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA Nru 378/07/COL tat-12 ta’ Settembru 2007 u fasslet lista ġdida ta’ postijiet ta’ spezzjoni fuq il-fruntiera fl-Islanda u fin-Norveġja approvati għal verifiki veterinarji fuq annimali ħajjin u prodotti ta’ annimali minn pajjiżi terzi.

Il-Gvern tan-Norveġja talab li l-approvazzjoni għal prodotti mkessħin -HC-T(1)(2)(3)- għaċ-ċentru ta’ spezzjoni f’*Honningsvåg* (taħt BIP *Honningsvåg Port*) titneħħa mil-lista li tinsab fil-punt 39 tal-Parti 1.2 tal-Kapitolu I tal-Anness I mal-Ftehim taż-ŻEE u tinbidel bl-approvazzjoni għal prodotti friżati biss-HC-T(FR)(1)(2)(3)-.

Il-Gvern tan-Norveġja talab li l-ispezzjoni taċ-ċentri *Harøysund* (taħt BIP *Kristiansund Port*) u *Vannøy* (taħt BIP *Tromsø Port*) titneħħa mil-lista li tinsab fil-punt 39 tal-Parti 1.2 tal-Kapitolu I tal-Anness I mal-Ftehim taż-ŻEE.

L-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA, bid-Deċiżjoni tagħha 494/09/COL irreferiet il-kwistjoni lill-Kumitat Veterinarju tal-EFTA li jassisti lill-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA, Il-miżuri stipulati għalihom f’din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Veterinarju tal-EFTA li jassisti l-Awtorità ta’ Sorveljanza tal-EFTA,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-verifiki veterinarji fuq l-annimali ħajjin u fuq il-prodotti tal-annimali li jiddaħħlu fl-Islanda u fin-Norveġja għandhom isiru mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali fil-postijiet ta' spezzjonijiet fuq il-fruntiera li dwarhom hemm ftehim u li huma elenkati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Id-Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 301/08/COL tal-21 ta' Mejju 2008 qed tiġi mħassra.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-10 ta' Frar 2010.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Islanda u lin-Norveġja.

Artikolu 5

Il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Frar 2010.

Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

Per SANDERUD	Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
President	*Membru tal-Kulleġġ*

ANNESS

IL-LISTA TAL-POSTIJIET TA' SPEZZJONI FUQ IL-FRUNTIERA

Pajjiż: l-Islanda

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU 1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
l-Ajruport ta' Keflavik	IS KEF 4	A		HC(1)(2)(3)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT (2)(6)(16)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Pajjiż: In-Norveġja

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U, E, O
Sortland	NO SLX 1	P	Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U, E, O

1	2	3	4	5	6
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadsø	NO VOS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO AES 1	P	Breivika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Ellingsøy	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	

1 = Isem
2 = Kodiċi TRACES
3 = Tip
A = Ajruport
F = Linja ferrovjarja
P = Port
R = Toroq
4 = Ċentru ta' spezzjoni
5 = Prodotti
HC = Il-Prodotti kollha għall-Konsum tal-Bniedem
NHC = Prodotti Oħrajn
NT = L-ebda rekwiżiti ta' temperatura
T = Prodotti ffriżati/imkessħa
T(FR) = Prodotti ffriżati
T(CH) = Prodotti mkessħa
6 = Annimali ħajjin
U = Ungulati: frat, ħnieżer, nagħaġ, mogħoż, solipedi slavaġ u domestiċi
E = Ekwidi rreġistrati kif iddefiniti fid-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE
O = Annimali oħrajn
5-6 = Kummenti speċjali
(1) = Verifika skont ir-rekwiżiti tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/352/KEE kkunsidrata fl-eżekuzzjoni tal-Artikolu 19(3) tal-Kunsill Direttiva 97/78/KE
(2) = Prodotti ppakkjati biss
(3) = Prodotti tas-sajd biss
(4) = Protejini ta' annimali biss
(5) = Ġlud tas-suf u ġlud biss
(6) = Xaħam likwidu biss, u żjut tal-ħut
(7) = Ponijiet tal-Iżlanda (minn April sa Ottubru biss)
(8) = Ekwidi biss
(9) = Ħut tropikali biss
(10) = Qtates, klieb, rodenti, lagomorfi, ħut ħaj, rettili u għasafar li mhumiex għasafar li ma jtirux
(11) = Għalf bl-ingrossa biss
(12) = Għall-(U) fil-każ ta' solipedi, dawk li jinżammu f'ġonna żooloġiċi biss. u wkoll għall-(O), flieles ta' ġurnata, ħut, klieb, qtates, insetti, jew annimali oħra li jinżammu f'ġonna żooloġiċi
(13) = Nagylak HU: Dan huwa post tal-ispezzjoni fuq il-fruntieri (għall-prodotti) u punt ta' dħul (għall-annimali Ħajjin) fuq il-fruntiera bejn l-Ungerija u r-Rumanija, soġġett għall-miżuri tranżitorji li ġew innegozjati u stipulati fit-Trattat tal-Adeżjoni kemm fir-rigward tal-prodotti kif ukoll fir-rigward tal-annimali ħajjin. Żur: Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/630/KE
(14) = Magħżul għat-tranżitu madwar il-Komunità Ewropea għal kunsinni ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-annimali għall-konsum tal-bniedem, li jmorru lejn jew jiġu mir-Russja skont il-proċeduri speċifiċi previsti fil-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti
(15) = Annimali ta' akwakultura biss
(16) = Ħut mitħun biss

III *Atti oħrajn*

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

★ **Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 43/10/COL tal-10 ta' Frar 2010 li temenda l-lista miġbura fil-punt 39 tal-Parti 1.2 tal-Kapitolu I tal-Anness I tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea li telenka postijiet ta' spezzjoni fuq il-fruntiera fl-Iżlanda u fin-Norveġja miftiehma għal verifiki veterinarji fuq annimali ħajjin u fuq prodotti minn pajjiżi terzi u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 301/08/COL tal-21 ta' Mejju 2008 tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA** 30

MT

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT